

Husqvarna



**PIÈCES
POUR TOUTES
MARQUES
DE TRACTEURS
ET TONDEUSES**

- COURROIES
- LAMES
- BATTERIES
- FILTRES
- ETC...

**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972

Tél.: 449-4000

**OUVERT TOUS
LES SOIRS**

364, boul. Desjardins
Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

**Notre hebdo...
notre force locale !**

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

49^e ANNÉE, NO 28 - MANIWAKI, LE 15 JUILLET 2005



**BLUE SEA REND
HOMMAGE
À YVON
BÉLANGER**

PAGE 4

**150
personnes
au tournoi
du préfet**

Page 27

**Longue fermeture pour
Atlas à Northfield**

Page 2

**Prix provincial pour les
transporteurs scolaires**

Page 11

**La SAGE présente
son plan d'action**

Page 13

**FIL :
place au cinéma rural**

Page 15

**Pas de
charançons
cette année
à Cayamant**

Page 10

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle
à nous communiquer ?

Contactez-nous au

(819) 449-1725



Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5680



Hubert Roy
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :
nouvelle@lagatineau.ca
Et par télécopieur :
(819) 449-5108

REGARDEZ BIEN !

De superbes
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

M E U B L E S
branchaud
ISO 9001:2000
www.branchaud.qc.ca

**Meubles • Couvre-plancher
Électroménagers • Électronique
Informatique • Satellite**

MANIWAKI

52, Route 105 Nord
(819) 449-2610

GATINEAU

586, boul. Maloney est
(819) 663-8557

AMOS

471, 6^e Rue Ouest
(819) 732-6558

VAL-D'OR

1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

ROUYN-NORANDA

159, 8^e Rue
(819) 764-2610

Centre de liquidation

VAL-D'OR

1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

FERMÉE AU MOINS POUR LA PROCHAINE ANNÉE

Peu d'espoir pour la scierie Atlas de Northfield

Maniwaki - Robert Kiefer, directeur des communications pour la Commonwealth Plywood, a confirmé que la fermeture de la scierie Atlas de Northfield en serait une de longue durée et qu'il n'y avait guère d'espoir pour la voir rouvrir, du moins pour la prochaine année, lors d'un entretien téléphonique avec le Journal LA GATINEAU. M. Kiefer a également révélé que sa compagnie avait subi d'importantes pertes financières au cours des deux dernières années.

PAR HUBERT ROY

M. Kiefer est également revenu sur les raisons de la fermeture de la scierie Atlas de Northfield. «Nous n'avons plus les volumes nécessaires pour assurer deux quarts de travail et nous avons également dû limiter l'accès à la ressource. Pour nous, la réussite de l'industrie implique une consolidation de toutes les entreprises forestières. Une usine qui marche sur un quart de 26 semaines par année ne peut fonctionner. Ça prend un minimum deux quarts de 40 semaines par année. Les entreprises doivent consolider leurs usines de transformation», a affirmé le directeur des communications.

M. Kiefer voit la situation actuelle comme un monstre à deux têtes, où les coûts sont trop élevés pour aller chercher du bois en forêt et où les compagnies forestières n'ont pas suffisamment de volumes à couper. «Les coûts sont trop élevés pour le bois qu'on sort des usines. Les normes du gouvernement québécois sont trop sévères. On sort des arbres maganés dans le moment», a-t-il laissé entendre.

M. Kiefer soutient donc que le bois qui sort des forêts n'est pas d'une grande qualité. «Il ne faut pas oublier que dans une scierie, on scie du bois. Dans une usine de déroulage, on y déroule du bois. Ça prend donc du bois de qualité pour faire cela. On ne peut pas scier de la pâte ou des arbres maganés. Ça prend du bois de qualité pour faire des planchers à partir de nos scieries, et ça prend aussi du bois de qualité pour faire des panneaux à partir de nos usines de déroulage. Notre problème est que nous n'avons pas suffisamment de bois de valeur qui sort de la forêt. Les compagnies papetières ne peuvent payer le prix que ça nous coûte pour sortir du bois», a-t-il spécifié.

Pertes de 30 M \$ en 27 mois

M. Kiefer a chiffré les pertes de sa compagnie au Québec à environ 30 M \$ au cours des 27 derniers mois. «Nous ne retournerons pas en forêt tant que ce ne sera pas rentable. Ce qui veut dire qu'on ne peut compter que sur le bois privé en ce moment. Ce n'est pas suffisant pour faire fonctionner à la fois deux usines comme celles de Low et de Northfield. Nos pertes ne se chiffrent pas en milliers de dollars, mais en millions. Pour l'ensemble des usines de la Commonwealth Plywood au



Robert Kiefer a chiffré les pertes de la Commonwealth Plywood au Québec à 30 M \$ au cours des 27 derniers mois.



PLACAGE SCIAGE - CONTRE-PLAQUÉ

Québec, nos pertes se chiffrent à plus de 30 M \$ au cours des 27 derniers mois. Aucune de nos usines n'est rentable dans le moment. Certaines sont pires que d'autres, comme à Northfield, Cette usine avait également des installations vétustes, ce qui explique aussi sa fermeture», a-t-il expliqué

Commonwealth Plywood tient également des négociations avec le gouvernement du Québec en ce moment. «Actuellement, le gouvernement a accepté d'entreprendre un sprint de négociations avec l'industrie du feuillu. Avec Tembec et Lauzon entre autres, nous avons accepté d'entreprendre un processus accéléré pour tenter de dégager des solutions pour le mois d'octobre qui nous permettraient de renouer avec la rentabilité. Ça réglerait le problème du coût de nos interventions en forêt», a fait savoir M. Kiefer.

Le directeur des communications souligne que ces négociations couperaient seulement une tête du monstre, car le problème des volumes demeure toujours selon lui. «Est-ce que le gouvernement serait prêt à ouvrir des négociations sur les volumes? Ça me surprendrait énormément. Pour ce qui est du 20 % de réduction de coupe de la Commission Coulombe, nous n'avons pas eu à le subir pour deux raisons. Premièrement, parce que nous coupons surtout du feuillu, et deuxièmement, parce que ça fait des années qu'on subit des diminutions de coupes. La Commission n'a pas vraiment changé grand chose pour nous», a-t-il jeté.

M. Kiefer croit que la fermeture de l'usine de Northfield durera au moins un an. «C'est sûr qu'on ne la détruira pas. Il n'y a pas grand espoir de la voir rouvrir. On verra cependant comment va la première négociation avec le gouvernement, mais c'est sûr que pour l'année qui vient, on oublie ça», a-t-il indiqué.

M. Kiefer croit qu'il est impossible de rentabiliser les usines de sa compagnie dans les conditions actuelles. «Ceux qui prétendent qu'ils pourraient opérer à des coûts rentables devraient enfin s'afficher. Ça fait longtemps qu'on entend qu'il y en a capable de le faire. Qu'est-ce qu'ils attendent pour construire des usines, aller dans le bois et couper le bois. Certains ont dit que nous bluffions, mais nous attendons toujours que ces fameux investissements se fassent. Il est très facile de faire de telles déclarations», a-t-il conclu.

Les Assurances
Séguin Sunderland
& Associés inc.

Téléphone : 449-8080

Sans frais : 1-888-849-3533

robertseguin@ireseau.com

CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES



Louis Séguin - Diane Sunderland - Robert Séguin

Assurance-vie - Assurance salaire
Assurance collective - Assurance maladies graves
Soins de longue durée

Groupe Financier Empire	Financière Manuvie
La Maritime	Transamérique
Canada-Vie	Standard Life
Nationale-Vie	AIG
Union-Vie	La Croix-Bleue
RBC Assurances	Desjardins Sécurité Financière
La Great-West	La Survivance
RBC (Unum-Provident)	

**Vous avez peut-être l'illusion d'être bien assuré...
Contactez-nous pour en être certain.**

Century 21
IMMOINORD INC.

Courtier immobilier agréé
1600, boul. Le Corbusier
Bureau 203
Laval (Québec) H7S 1Y9



**DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR RENDEZ-VOUS**

Tél.: (819) 449-6410
Sans frais : 1-877-588-6410

Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131



Richard Bibaud
Agent immobilier affilié



Jacques Larochelle
Agent immobilier affilié

<p>CHEMIN LÉPINE PRIX RÉDUIT 75 000 \$</p> <p>Secteur forestier, restaurant camping station service, 4 saisons, potentiel à développer. Financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>MESSINES NOUVEAU</p> <p>Très bien rénovée, maison 3 c.c. bois franc au plancher salon cuisine salle à dîner aire ouverte, toiture et fenestration partielle récentes. Taxes municipales 676 \$! 72 000 \$</p>	<p>BORD DE L'EAU</p> <p>Terrain riverain lac Roddick 100' sur le lac. Partiellement boisé, accessible à l'année. 13 000 \$</p>
<p>EGAN SUD</p> <p>Idéal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entrepôt et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Grand terrain 1.9 acres façade sur lac 450 pieds. 15 000 \$</p>	<p>BOIS-FRANC PRIX RÉDUIT</p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.</p>
<p>MESSINES</p> <p>Au coeur du village de Messines, maison à étage 3c.c., salon cuisine, salle à dîner aire ouverte, patio, piscine. 59 000 \$</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Petit chalet d'été 20x24 approx. Ameublement inclus. Accès au lac Murray à proximité peut aussi servir de chalet de chasse. 18 000 \$!</p>	<p>TERRAIN BORD DE L'EAU</p> <p>Lac Murray, beau grand terrain de 1.3 acre. 22 000 \$</p>
<p>MANIWAKI NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Spacieuse propriété tout briques 3+2 c.c. Salon cuisine salle à dîner air ouverte, planchers lattes bois-franc foyer au salon sous sol aménagé, sauna, garage attaché, 135 000 \$</p>	<p>SECTEUR CHRIST-ROI</p> <p>Chez-soi pour beaucoup moins qu'un loyer. Maison mobile, 2 c.c., salon, cuisine aire ouverte, salle de bain complète, remise attachée. 35 000 \$. Aucune offre raisonnable refusée!</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Confortable maison à étage, très propre, 3 c.c. Portes et fenestration récentes, sous-sol non aménagé, extérieur briques et vinyle. Remise. Pour moins cher qu'un loyer.</p>
<p>CHALET</p> <p>On recherche beau chalet 3 chambres à coucher sur lac entre Cayamant et Messines. Acheteur très sérieux</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Bungalow 3c.c. Bois-franc au salon, sous-sol aménagé, remise. Secteur très privé 77 500 \$</p>	<p>RUE BEAULIEU</p> <p>Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, salon aires couvertes, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous.</p>
<p>DÉLÉGÉ</p> <p>Spacieux bungalow, 2 c.c. au rez-de-chaussé, cuisine salle à dîner air ouverte, sous-sol aménagé avec entrée séparée Possibilité de logement avec revenu de 450 \$ /mois approx. Grand terrain très privé, arbres matures. 115 000 \$</p>	<p>BOUCHETTE</p> <p>À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de campagne spacieuse, exceptionnellement propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet. 75 900 \$</p>	<p>POINTE CONFORT</p> <p>129 000 \$</p> <p>Solide propriété 1+2c.c. salon avec foyer au bois. Cuisine salle dîner aire ouverte patio gazebo piscine grand terrain très privé, arbres fruitiers accès au lac 31 milles et lac Pémichangan à proximité.</p>
<p>MANIWAKI</p> <p>59 500 \$</p>	<p>CHEMIN LUNAM</p> <p>105 500 \$</p> <p>A proximité de l'accès municipal au lac Baskatong. Maison 1+1 cc. Salon, cuisine, salle à dîner accès au lac 31 milles et lac Pémichangan. Propriété impeccable.</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Bord de l'eau, 54 600 pi², partiellement boisé. 22 000 \$</p>
<p>GRAND-REMOUS</p> <p>59 000 \$</p> <p>Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol partiellement aménagé, propriété impeccable.</p>	<p>BOUCHETTE</p> <p>PRIX RÉVISÉ</p>	<p>BOUCHETTE</p> <p>75 900 \$</p>

BEAUX, BONS, PAS CHERS !



Special
13 995\$

OPTIMUM

2002 CENTURY (TOUTE ÉQUIPÉE, 40 255 KM)



Special
18 500\$

OPTIMUM

2000 GMC (4X4, Z71, 5.3 L, AUTO, A/C, 111 821 KM)



Special
17 500\$

OPTIMUM

2003 MONTANA (LONGUE, V6, TOUT ÉQUIPÉ, 49 261 KM)



Special
15 595\$

OPTIMUM

2002 TRACKER (4 CYL., AUTO., A/C, 67 250 KM)



Special
4 920\$

OPTIMUM

1997 GRAND AM (AUTO, A/C, 134 064 KM)



Special
14 995\$

OPTIMUM

2004 CENTURY (TOUTE ÉQUIPÉE, 40 357 KM)



Special
15 495\$

OPTIMUM

2000 JIMMY (4 PORTES, 4X4, TOUTE ÉQUIPÉE, 77 732 KM)



Special
10 895\$

OPTIMUM

2002 GRAND AM (4 CYL., AUTO, A/C, 67 174 KM)



Special
15 895\$

OPTIMUM

1999 GMC CREW CAB 4X4 (139 416 KM)



Special
10 495\$

OPTIMUM

2005 WAVE (4 CYL., MANUELLE, 4 674 KM)



Special
9 495\$

OPTIMUM

2001 OLDS INTRIGUE (TOUTE ÉQUIPÉE, 85 795 KM)



Special
12 900\$

OPTIMUM

1996 GMC (4X4, TOUT ÉQUIPÉ, 98 563 KM)



Special
10 995\$

OPTIMUM

2003 SUNFIRE (TOUTE ÉQUIPÉE, 55 100 KM)



Special
5 400\$

OPTIMUM

1996 TRANS SPORT (124 216 KM)



Special
22 595\$

OPTIMUM

2001 CHEV. 4X4 (78 596 KM)



Special
12 700\$

OPTIMUM

2001 MONTANA (TOUTE ÉQUIPÉE, 74 196 KM)



Special
14 500\$

OPTIMUM

2002 GRAND PRIX (53 145 KM)

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION



- Une inspection en 150 points
- Garantie d'un manufacturier
- Possibilité d'échange (30 jours / 2 500 km)
- Assistance routière 24 heures
- Le tout certifié par General Motors

* Location 36 ou 48 mois.
Détails en magasin.

ET BIEN PLUS !



Manon
Représentante



Tiger
Représentant



Éric
Directeur des ventes

L'ÉQUIPE NO 1 !

GENDRON AUTOS

CERTIFIÉ
ISO 9001-2000
Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30



UNE FÊTE ORGANISÉE PAR LES MEMBRES DU CONSEIL ET LES EMPLOYÉS

Blue Sea salue son grand citoyen Yvon Bélanger

Blue Sea- Yvon Bélanger a eu beaucoup de peine à retenir ses larmes lors du souper en son honneur, organisé par les membres du conseil municipal et les employés municipaux, auquel ont assisté quelque 155 personnes, samedi soir dernier, au Centre municipal de Blue-Sea.

PAR JEAN LACAILLE

Il en a coulé de l'eau dans le lac Blue Sea depuis le 3 décembre 1982, date où il siégeait, pour la première fois, à titre de conseiller municipal. «Yvon Bélanger a été un grand bâtisseur à Blue Sea. Nous voulons lui rendre hommage ce soir et le remercier pour son engagement indéfectible envers ses commettants», d'indiquer le maire Laurent Fortin.

L'animatrice, Sylvie Tremblay-Henri, n'a pas manqué de déridier l'auditoire sur la première résolution municipale proposée par Yvon Bélanger à sa première réunion du conseil. Il avait alors proposé l'adoption d'une pause-café dès 9h30 avant de poursuivre les délibérations du conseil.

Un peu plus d'un an plus tard, Yvon



Le député David Smith a rendu hommage à Yvon Bélanger.

Bélanger devient maire de Blue Sea le 12 décembre 1983, poste qu'il devait occuper jusqu'en février dernier. Le temps de prendre les rênes de la municipalité, le maire Bélanger devait faire face à un problème majeur, la tornade du 15 juillet 1984 qui avait frappé sournoisement la municipalité, dévastant tout sur son passage, causant la mort d'une personne. Et ce fut aussi l'époque des grandes réalisations: la construction du centre municipal en 1990, l'informatisation de l'administration municipale en 1993 et les travaux majeurs de réfection du réseau routier municipal la même année.

La table d'honneur

Yvon Bélanger était en bonne compagnie à la table d'honneur qui était composée du maire Laurent Fortin et son épouse, le député David Smith et son épouse, le préfet Pierre Rondeau et son épouse et Soeur Reine Perreault, ravie de revoir les gens de Blue Sea, elle qui poursuit son engagement religieux à Nominique.

«Il faut reconnaître le travail d'Yvon Bélanger par le grand dévouement dont il a



Sylvie Tremblay-Henri a animé la soirée de brillante façon.

fait preuve pendant plus de 20 ans à la mairie de Blue Sea. Il s'agit d'un engagement de tous les jours dans un domaine où les louanges sont rares» de préciser le député David Smith.

Le préfet Pierre Rondeau, a bien connu Yvon Bélanger, alors qu'il était directeur général de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. «Il faisait partie des sages de notre organisme. Ce que je retiens de lui est sa grande conviction et son désir d'améliorer la qualité de vie de ses concitoyens».

En mission à Barcelone, le député Réjean Lafrenière avait fait parvenir un message pour féliciter son confrère. Il en va de même pour le maire de Lac Ste-Marie,



Avec sa verve habituelle, Yvon Bélanger a tenu à remercier tous ceux et celles qui ont oeuvré à ses côtés pendant ses 22 ans de vie politique.

Raymond Lafrenière.

Ses fils Guy et Claude et sa petite-fille, Hélène, étaient de la partie. Retenue à l'extérieur du pays, sa fille Lise a fait parvenir un message touchant à son père. Le pasteur Jean-René Sirois a béni le repas.

Parmi les personnalités présentes au souper honorifique, notons Flore Binette, conseillère municipale à Bouchette, Réal Rochon, maire de Gracefield, Ronald Cross, maire de Messines, Paulette Patry-Gagnon,



Le préfet Pierre Rondeau a bien connu Yvon Bélanger l'ayant côtoyé à la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

conseillère municipale à Messines, Hubert Tremblay, conseiller municipal à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, Pierre Ricard, délégué régional de l'Outaouais au ministère des Affaires municipales et des Régions du Québec de même que David Atcock, Rémi St-Laurent et Antoine Grégoire, qui président diverses associations pour la protection de l'environnement à Blue Sea et les lacs environnants. Ces derniers ont trouvé en Yvon Bélanger, un fervent défenseur de l'environnement notamment pour le dossier qui concerne l'inspection et l'installation des fosses septiques qui ont constitué une mesure rapide et énergique pour contrer la présence de cyanobactéries dans le lac Blue Sea.

«Merci de tout coeur»

Très heureux et visiblement ému, Yvon Bélanger a remercié les organisateurs de cette belle fête et souligné, sans en nom-



Yvon Bélanger et Laurent Fortin: la fin d'une époque et le début d'une autre.

mer par crainte d'en oublier, la collaboration des conseillers municipaux qui l'ont épaulé pendant toutes ces années à la barre de la municipalité de même que les employés municipaux.

«J'ai toujours pu compter sur la solidarité de mes six conseillers municipaux. Mais, je m'en voudrais ce soir, de ne pas rendre hommage à mon septième conseiller, ma belle Gaby. Elle a toujours été là pour moi et m'appuyait dans ma tâche de maire. Je sais qu'elle m'entend ce soir et je vais sûrement la retrouver un jour. À tous ceux et celles qui, de près ou de loin, ont contribué à l'organisation de cette fête, je dis sincèrement merci».

Yvon Bélanger avait été honoré par la Sûreté du Québec, le 14 février dernier, à l'Hôtel Ramada à Gatineau, pour son engagement au sein du Comité de la sécurité publique de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau sur lequel il avait siégé pendant

quelques années.

Une belle montre-bracelet

France Carpentier, au nom de ses consoeurs et confrères du personnel municipal, a rendu hommage à Yvon Bélanger. Les employés lui ont remis une magnifique montre-bracelet personnalisée aux couleurs de Blue Sea.

Les Entreprises d'électricité
Thibault (1987) Itée

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN



M. ET L. St-Amour
PROPRIÉTAIRES

ESTIMATION GRATUITE

449-2866

«JOUR ET NUIT»



NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621



ALGONQUIN

CLUB DE GOLF • GOLF CLUB

Tarifs mi-saison 2005

Maintenant que la mi-saison de golf est à nos portes, venez profiter des tarifs de mi-saison au Club de Golf Algonquin pour aussi peu que

Adulte (7 jours)	512.50 \$
Adulte (lundi au vendredi)	437.50 \$
Couple (7 jours)	847.50 \$
Couple (lundi au vendredi)	707.50 \$
Sénior, 65 ans et plus (7 jours)	462.50 \$
Sénior (lundi au vendredi)	400.00 \$
Sénior, couple (7 jours)	742.50 \$
Sénior, couple (lundi au vendredi)	637.50 \$
Étudiant (18 ans et plus)	275.00 \$
Junior (17 ans et moins)	157.50 \$ (Taxes en sus)

Espérant vous voir d'ici peu, n'oubliez pas nos jeudi 2 pour 1 sur le droit de joute ainsi que les soirées des hommes le mardi, soirée des femmes le mercredi ainsi que les soirées mixtes le vendredi pour assayer peu que 30.00\$ chacun (incluant; golf, cart et souper)

6, CH DU GOLF
MESSINES, QC, J0X 2J0

www.golfalgonquin.ca
golfalgonquin@bellnet.ca

TÉL.: (819) 449-2554
TÉLÉC.: (819) 449-7915



FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

Profitez des mêmes prix que nos employés.

AVEC NOTRE PROGRAMME

PRIX EMPLOYÉ PLUS



ET JUSQU'À

**5 500\$ EN REMISE DU
CONCESSIONNAIRE.**

Sur les modèles sélectionnés. OU choisissez le programme Prix Employé Plus avec des taux d'intérêt exceptionnels à l'achat sur certains autres modèles*.

C'est comme si vous faisiez partie de la famille.



DODGE CARAVAN

Programme Prix Employé Plus ET
remise du concessionnaire.

DODGE RAM

Programme Prix Employé Plus ET
remise du concessionnaire.

JEEP GRAND CHEROKEE

Programme Prix Employé Plus ET taux d'intérêts
exceptionnels à l'achat ou à la location.

CETTE OFFRE EXCLUSIVE SE TERMINE LE 2 AOÛT.

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge participant ou daimlerchrysler.ca

* Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre (60\$), frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Véhicules à titre indicatif seulement. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2005 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Les consommateurs doivent prendre possession de leur véhicule au plus tard le 2 août 2005. Le programme Prix Employé Plus s'applique à tous les véhicules 2005, à l'exception des SRT 8 et Sprinter. Les remises du concessionnaire sont comme suit : 1500\$ sur tous les modèles Ram sauf les modèles diesels, 5 500\$ sur les modèles 28G et 28C de Caravan et Grand Caravan. Les remises du concessionnaire ne sont pas applicables au Jeep Grand Cherokee. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge du Québec



ÉDITORIAL

Le grand bluff

Les fermetures d'usines qui sévissent présentement dans la région ont tout d'une grosse partie de poker, bien que tous les partis impliqués disent qu'ils ne bluffent pas. Il ne faut pas s'y tromper, il y a bel et bien des gens dans ce dossier qui bluffent à certains moments. La question est cependant de savoir qui bluffe?

Par exemple, la compagnie Commonwealth Plywood soutient qu'elle a enregistré des pertes de 30 M \$ au cours des 27 derniers mois et qu'elle en est rendue à ne plus perdre d'argent. C'est pour cela qu'elle dit fermer ces usines qu'elle considère moins rentables, comme celle de Northfield. De l'autre côté, le député Réjean Lafrenière et le gouvernement du Québec soutiennent qu'une usine ayant un volume de bois de plus de 50 000 mètres\cubes est très rentable, alors les usines de Commonwealth Plywood de la région, qui ont des volumes de 104 000 mètres\cubes sont très rentables. Qui dit vrai alors? Comment expliquer la fermeture de l'usine de Northfield en opposant ces deux versions des faits.

Il est également inquiétant d'entendre Commonwealth Plywood affirmer que le bois qu'elle coupe en forêt est magané et qu'ils ne vont mêmes plus en forêt à cause de cela. Ils n'ont cependant pas tort de lancer le défi à ceux qui disent pouvoir être rentable en coupant du bois par les temps qui courent, de se lever, de construire des usines, d'aller en forêt et de scier du bois. Ça fait longtemps qu'on en entend parler, mais personne ne fait d'annonce. Qui dit vrai alors?

Il y a aussi le cas de Lauzon Ressources forestières qui a légèrement refait surface cette semaine. La compagnie n'achète plus de bois privé pour son usine de Maniwaki depuis lundi, car elle a tout le bois qu'il lui faut jusqu'à la fermeture de la scierie le 20 août prochain. Son acheteur de bois privé continue cependant à acheter pour l'usine de Thurso. On ne peut parler de transfert de bois pour autant, car personne ne peut contrôler où va le bois privé une fois qu'il est acheté. Mais d'ici peu, si rien n'est fait, le bois de la région pourrait bien s'en aller ailleurs, comme dans une certaine scierie de Thurso par exemple.

Avec ces exemples, on voit bien dans quelle

partie de bluff nous sommes embarqués au niveau du domaine forestier et les mises ne cessent de monter. Le gouvernement, les entreprises forestières et les régions sont tous impliqués dans ce bluff. Qui ramassera le magot? C'est à la population de tout faire pour s'assurer qu'elle ramasse sa large part.

Il devient donc urgent que la région se mobilise rapidement. Les employés des usines et la population semblent prêts à monter au front, mais qu'en est-il de ses leaders? Le comité forêt formé spécialement pour faire face à la crise devra donner de ses nouvelles rapidement, car le temps pourrait manquer s'ils attendent trop longtemps. À moins que ce soit une stratégie dans la partie de bluff? C'est très possible, mais espérons que ce mutisme ne durera pas trop, car les enjeux ne peuvent guère monter plus.

Il est aussi à espérer que des guerres fratricides ne nuisent pas au mouvement. Ce n'est vraiment pas le moment de régler des comptes, mais plutôt le temps de s'unir ensemble pour défendre l'avenir de notre industrie forestière et de sa ressource.

Hubert Roy

DAME NATURE SE FÂCHE EN HAUTE-GATINEAU

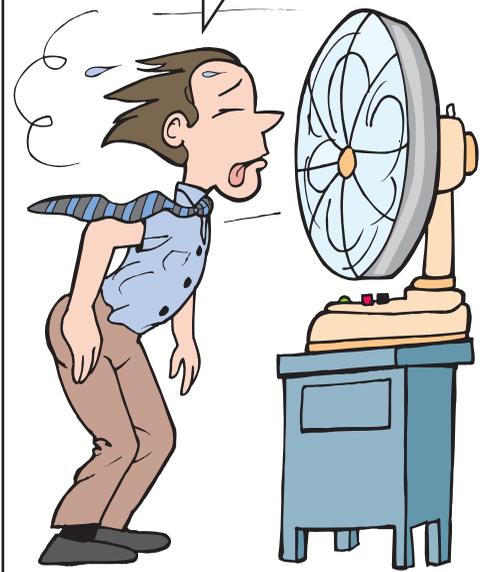
VENTS VIOLENTS À GRAND-REMOUS LE 1^{ER} JUILLET

Ça brasse en maudit cette année à la Fête du Canada!



VAGUE DE CHALEUR DEPUIS QUELQUES JOURS

Y'a pas quelqu'un en haut qui pourrait baisser le chauffage!



Lauzon n'achète plus de bois privé pour son usine de Maniwaki

(H.R.) Maniwaki - Lauzon Ressources forestières n'achète plus de bois privé depuis lundi pour approvisionner sa scierie de Maniwaki. L'usine a suffisamment de bois pour continuer jusqu'à la fermeture, prévue pour le 20 août prochain.

«Notre acheteur de billots avait pour responsabilité d'acheter du bois privé de Maniwaki, mais l'inventaire qui est disponible

présentement suffit jusqu'au 20 août. Nous avons donc cessé d'acheter du bois privé pour approvisionner l'usine de Maniwaki», a expliqué Francine Houle, relationniste pour Lauzon Ressources forestières.

L'acheteur de billots continue cependant à acheter du bois, qui est redirigé vers Thurso. «Dans le but de préserver ou d'extensionner l'emploi de l'acheteur de billots de Maniwaki,

celui-ci continue à acheter du bois privé, qui est redirigé vers la scierie de Thurso. Nous achetons de différents producteurs privés de toutes régions. Personne ne peut contrôler où va le bois privé. Il y a du bois privé de Maniwaki qui se fait scier à Mont-Laurier ou ailleurs. Ce n'est pas un phénomène récent et ce n'est donc pas du bois redirigé», a soutenu Mme Houle.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine!

IGA CHARLES

Marché MNi Épicerie Richard

ESSAIM GRACEFIELD

MARC GAUDREAU INC.

Dumoulin ÉLECTRONIQUE INFORMATIQUE

maxi MANIWAKI

METRO ANDRÉ LAPOINTE

METRO BER-JAC

AXEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

MICHEL LAFRENIÈRE

Home PASAHIGAN HOME CENTER

JEAN GOUTO MARTIN ROY

Familiprix

AXEP A. GAUTHIER & FILS

LA GATINEAU

114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE - Muguette Céré
JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy
PUBLICITÉ - Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE - Claudette Grondin
INFOGRAPHES - Martin Aubin
- Ken Jolivet

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils
André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir.
Métro Lapointe Bijouterie 155
Denis Gendron, sec. Pierre Piché, dir.
J.E. Gendron Auto Pièces Piché Ltée
Sonny Constantineau, dir. André Benoit, dir.
Le Living In Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Immo Outaouais
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Carole Joly & Louise Major notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Gilbert David, rep. David T.V.	Luc Rousseau, rep. Pouvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Rolland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Restaurant Mikes	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis Hélène Lafleur	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	Yves Cousineau, dir. Serrurier Yves Cousineau
	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC

ODC

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC INC.

À CAUSE DE LA CHALEUR

Fuite de propane chez Bowater

(H.R.) Maniwaki – Les pompiers de la Ville de Maniwaki et les policiers de la Sûreté du Québec ont eu à intervenir lundi après-midi pour empêcher un déversement de propane de l'usine Bowater à Maniwaki. L'intervention des pompiers a également été suivie d'une interruption du courant électrique, causant une panne dans la Ville de Maniwaki.

«Nous avons reçu un appel vers 14h29 à la suite du déversement de

propane chez Bowater. Nous avons donc dû établir un périmètre de sécurité et évacuer les travailleurs de l'usine. Nous avons travaillé pendant deux heures pour colmater la brèche. Il y a eu des pannes d'électricité reliés à ça et nous avons coupé l'électricité. Cette fuite est due à la forte chaleur qui a sévié lundi. La même chose est arrivée à Bouchette», a expliqué Patrick Lemieux, chef du Service d'incendie de Maniwaki.



Pompiers et policiers ont dû travailler pendant deux heures pour combattre cette fuite causée par la chaleur.

Des voisins aident à attraper des malfaiteurs

(F.L.) Gracefield - Des voisins vigilants ont réussi à aider à appréhender des voleurs, dans la soirée du 12 juillet dernier.

Un des voisins a aperçu un camion suspect rôder près d'une remorque qui sert d'atelier. Le voisin a téléphoné au propriétaire et lui a dit que quelqu'un était en train de prendre sa remorque.

Le propriétaire a téléphoné à la Sûreté du Québec et s'est rendu sur place pour constater effectivement que sa remorque, d'une valeur de 7 000 \$ et la marchandise à l'intérieur, d'une valeur de 8 000 \$, avaient disparu.

Un autre voisin a, entre temps, suivi le camion suspect qui s'était emparé de la remorque. La Sûreté du Québec

de la Vallée-de-la-Gatineau a demandé l'aide des autorités de la MRC des Collines pour arrêter les suspects.

Un barrage a été érigé à l'entrée de la MRC des Collines et la remorque a été récupérée. Deux suspects ont été arrêtés et un enfant se trouvait avec eux.

«Nous avons eu une excellente collaboration des policiers de la MRC des Collines. Les voisins ont été excellents, un cas de bon voisin, bon œil», a félicité l'agent Jonathan Voyer de la SQ de la Vallée-de-la-Gatineau.

Les deux suspects ont été remis en liberté sous promesse de comparaître à une date ultérieure. Ils comparaitront au Palais de justice de Gatineau en septembre prochain.



Mugette Céré
Agent Immobilier Agréé
(819) 441-8171
Page 2 :
(819) 441-5633

Courriel : muguettecere@sympatico.ca



Charles St-Jacques
Agent Immobilier Affilié
(819) 920-2000
(866) 920-2022

Courriel : charlesstjacques@yahoo.ca



Nathalie St-Jacques
Agent Immobilier Affilié
(819) 441-9090
Sans frais :
(866) 463-9090

Tél.: (819) 449-1244

Contactez-nous d'abord avant de mettre en vente votre propriété.

Site Internet : www.immooutaouais.com

<p>SIA 045507 84 900 \$</p> <p>12 ch. Lac Chez Médée - Blue Sea 3 saisons, terrain au bord de l'eau de 1.5 acre, paisible, lac sans moteur. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 046274 95 000 \$</p> <p>BORD DE L'EAU 42, chemin Fairburn Ouest, Cayamant Bungalow 3 chambres à coucher, terrain plat, arbres matures, idéal pour enfants, très, très privé! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 043575 99 500 \$</p> <p>BORD DE L'EAU 10, chemin Lafrenière, Bouchette Bungalow de 4 chambres à coucher, sous-sol aménagé, grand terrain. Faut voir! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>
<p>SIA 046089 VENDU</p> <p>Draper - Gracefield Construction neuve 2005, style aire ouverte, grand sous-sol pleine hauteur. Faites vite!</p>	<p>SIA 042743 VENDU</p> <p>BORD DE L'EAU 8, ch. Baie des Gagnon, Bouchette Petit chalet, plage sablonneuse, idéal pour la baignade! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 045250 119 000 \$</p> <p>185, ch. Marks, Kazabazua Maison de campagne, plafond cathédrale et tourelle, garage double. A voir absolument! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>
<p>SIA 046276 144 900 \$</p> <p>BORD DE L'EAU 267, ch. Lac à Larche, Cayamant Lac Lacroix, chalet rénové, cuisine armoire en chêne, foyer en pierre. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 045757 179 900 \$</p> <p>BORD DE L'EAU 10, ch. Shean, Ste-Thérèse Lac Roddick, chalet bois rond, construction supérieure, plafond cathédrale, mezzanine. Une visite vous convaincra! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 041112 84 900 \$</p> <p>696, Route 105, Gracefield - Charmante canadienne, 2 logis de 2 ch. à c., idéale pour proprio occupant. Excellent placement! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>
<p>SIA 043270 125 000 \$</p> <p>COMMERCÉ Situé secteur Comeauville, Maniwaki Ancien dépanneur et boulangerie avec logis au 2e étage. Situé au 444-446, rue de La Montagne, Maniwaki. Une occasion à ne pas manquer! MUGUETTE CÉRÉ</p>	<p>SIA 044929 310 ch. Ferme des Six - Messines Jolie propriété 5 chambres à couché. Secteur Messines.</p>	<p>SIA 049860 290, rue Fafard, Maniwaki Maison située à Maniwaki, 3 chambres à coucher, très grand terrain. Soyez le 1^{er} à visiter! MUGUETTE CÉRÉ</p>
<p>SIA 045778 245 000 \$</p> <p>16 rue des Érables - Blue Sea Jolie propriété située sur le lac Blue Sea. 4 chambres à coucher, très grande propriété. Très belle plage. Soyez le premier à visiter! MUGUETTE CÉRÉ</p>	<p>SIA 045863 59 900 \$</p> <p>12 ch. Laurier - Gracefield Maison de campagne, 5 acres de terrain, idéale pour bricoleur.</p>	<p>SIA 039860 144 900 \$</p> <p>Ch. Du Lac Landrieux, Messines Prix réduit! Chalet 3 saisons, bord de l'eau, 100 acres de terrain, près Forêt de l'Aigle. Idéal pour chasseurs et pêcheurs! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>

LAUZON
Ressources forestières

PRODUCTEURS DE BOIS

pour la vente de vos billots

Pour tous renseignements sur le façonnage, contactez notre acheteur mesureur

IMPORTANT : Bois fraîchement coupé

Essences recherchées :

- Érable
- Bouleau
- Merisier
- Chêne

RÉMY CRITES
au 819-449-3636
ext : 268
ou
Cell. : 819-441-8356
Res : 819-449-6893

FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS 36 ANS !

PELLETIER 320, boul. Desjardins
Maniwaki
fruits et légumes 449-3566

<p>CONCOMBRES FRAIS Québec 3 POUR 99¢</p>	<p>PRUNES ROUGES OU NOIRES U.S.A. 99¢ /LB 2,18 / KG</p>
<p>FÈVES JAUNES Nouvelle récolte (Québec) Prix en magasin.</p>	<p>POIRES PACKAM U.S.A. 99¢ /LB 2,18 / KG</p>
<p>CÉLERI U.S.A. #24 99¢ /CH.</p>	<p>KIWI 5 POUR 99¢</p>

FRUITERIE DE QUALITÉ ET À BAS PRIX !

Prix en vigueur du lundi 18 juillet au samedi 23 juillet.

704 participants pour le Défimathlon

(H.R.) Maniwaki - 704 élèves, de l'établissement primaire Le Rucher de la Vallée-de-la-Gatineau, ont participé au Défimathlon cette année.

Le Défimathlon est un concours de résolution de problèmes de mathématiques, qui a pour but d'aider les élèves du primaire à développer des compétences dans cette discipline scolaire. Armand Grondin a lancé ce concours il y a dix-sept ans, à l'époque où il était conseiller pédagogique à la commission scolaire. Les élèves participaient en équipe de deux et chaque participant a reçu un souvenir.



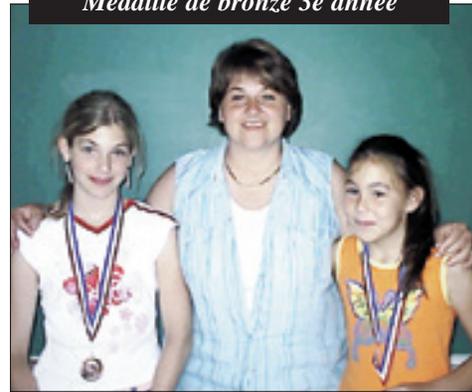
Médaille d'or 1ère année

Christ-Roi : Alexis Charron et André-Anne Grondin, avec l'enseignante Danielle Hotte.



Médaille d'argent 2e année

Christ-Roi : Mégan Danis et Fanny L'Écuyer, avec l'enseignante Lise Émond.



Médaille de bronze 3e année

Académie Sacré-Cœur : Lénie Morin et Émy Céré, avec l'enseignante Nancy Morin.



Médaille d'argent 1ère année

Messines : Mylène Grondin et Kevin Laurialt, avec l'enseignante Lise Pelletier.



Médaille de bronze 2e année

Pie XII : Édouard Beauchamp-Gagnon et Gabriel Chaussé, avec l'enseignante Valérie Carrier.



Médaille d'or 4e année

Bois-Franc : Samantha Gagnon et Laurence Beaucage-Bélisle, avec l'enseignant Yves Carle.



Médaille d'argent 5e année

Académie Sacré-Cœur : Valérie Moreau, Kim Deslauriers et Charles Antoine Besner, avec l'enseignante Lise Labelle-Éthier.



Médaille de bronze 1ère année

Académie Sacré-Cœur : Vincent DePont-Fournier et Maryse Lacelle, avec l'enseignante Éline Lapointe.



Médaille de bronze 2e année

Grand-Remous : Gabrielle Murray-Côté et Jade Flamand, avec l'enseignante Annie Danis.



Médaille d'argent 4e année

Pie XII : Cynthia Courville et Alexe Cadieux, avec l'enseignante Nathalie Carle.



Médaille de bronze 5e année

Grand-Remous : Angie Séguin-Lunam et Sabrina Lefebvre, avec l'enseignante Julie Labelle.



Médaille d'or 2e année

Académie Sacré-Cœur : Anthony Duquette et Samuel Brazeau, avec la suppléante Geneviève Aussant (l'enseignante de la classe est Norma Kelly).



Médaille d'or 3e année

Christ-Roi : Samantha Charron-Bélisle et Catherine Hébert, avec l'enseignante Louise Charron.



Médaille de bronze 4e année

Académie Sacré-Cœur : Sue-Anne Richer et Sophie St-Amour, avec l'enseignante Julie Éthier.



Médaille d'or 6e année

Messines : Shawn Maurice et Vicky Beaudoin, avec l'enseignante Sonia Coulombe.



Médaille d'argent 2e année

Messines : Julie Richard et Simon Lefebvre, avec l'enseignante Marylin Bainbridge.



Médaille d'argent 3e année

Bois-Franc : Mathieu Branchaud et Stéphanie Lafontaine, avec l'enseignant Yves Carle.



Médaille d'or 5e année

Pie XII : Alex Lacroix et Mégan Houle, avec l'enseignante Mélanie Lafond.



Médaille d'argent 6e année

Bois-Franc : Miguel Branchaud et Jessica Lafontaine, avec l'enseignante Louise Labelle.



Médaille de bronze 6e année

Grand-Remous : Vanessa Lunam et Michael Pauzé, avec l'enseignante Julie Labelle.

AGRANDISSEMENT DU PÉRIMÈTRE URBAIN AU SUD ET AU NORD

La Ville de Gracefield abandonne le projet

Gracefield- Après deux ans de travaux et l'investissement d'une somme de 5 000 \$ dans une étude par une firme d'urbanisme, la Ville de Gracefield renonce à son projet d'agrandissement du périmètre urbain sud-nord. La décision a été prise par les élus municipaux lundi soir.

PAR JEAN LACAILLE

Cette décision fait suite à une analyse du Service d'urbanisme de la ville. La directrice, Mireille Bertrand, indique dans un document qui a été soumis aux élus municipaux, que le service d'urbanisme municipal a déployé, depuis octobre 2003, beaucoup d'énergie et d'efforts afin de mener le projet à terme, mais qu'il s'est buté à plusieurs contraintes dont celle du respect de l'intégrité du territoire agricole. Et, de fait, la demande de Gracefield d'exploiter le territoire visé à d'autres fins que la production agricole a été refusée par la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ), pour les secteurs compris dans l'éventuel agrandissement du périmètre urbain.

Un problème majeur

Le Service d'urbanisme a considéré le fait que de promouvoir le développement

résidentiel dans ces secteurs augmenterait les contraintes à l'égard du développement de l'agriculture et pourrait enclencher un effet d'entraînement pour des demandes similaires dans ce secteur, ce qui aurait pour effet de déstabiliser l'essor agricole.

Lettre du préfet

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau a pris connaissance du projet dès le départ. Dans une lettre qu'il adressait au maire Réal Rochon, le 7 juin dernier, le préfet Pierre Rondeau indique, à titre personnel, qu'après avoir pris connaissance du dossier, de l'avoir suivi en constatant les sommes investies et les démarches déjà entreprises, il suggérait à la Ville de Gracefield de retirer sa demande.

La zone agricole de l'ensemble du territoire de la MRC fait partie d'un décret gouvernemental et est gérée de façon toute particulière. Toute modification quant à sa superficie et des utilisations, autres qu'agricoles, doit être approuvée par la CPTAQ. Le préfet précise «que cette démarche est très réglementée et nous devons nous y conformer en tout temps. Une demande d'agrandissement de périmètre doit au départ répondre à l'application de divers critères».

Depuis le début du projet, la MRC, la

Commission d'aménagement et de développement du territoire et le Comité consultatif agricole de la MRC, ont supporté la démarche de Gracefield. «Cependant, à la suite de plusieurs discussions et demandes répétées, la Ville de Gracefield a été dans l'impossibilité de répondre favorablement aux 10 critères de l'article 62 et 61.1. Suivant nos discussions antérieures, il devient de plus en plus difficile de justifier un tel agrandissement».

Les investissements

La Ville de Gracefield a déjà investi des sommes appréciables (5 000 \$) pour l'avancement de ce dossier, sans toutefois être capable de répondre favorablement aux articles de la loi. «Nous ne pouvons donc poursuivre les démarches sans l'information pertinente demandée dans la procédure légale d'acceptation de la CPTAQ. L'investissement supplémentaire ne peut être chiffré actuellement, mais on peut estimer le montant en comparant les sommes déjà investies et le résultat actuel», poursuit Pierre Rondeau.

Comme la CPTAQ a déjà refusé des projets dans le secteur nord et le secteur sud, les élus de Gracefield ont majoritairement voté en faveur de l'abandon de ce projet à

l'exception du conseiller Claude Richard qui s'est abstenu de voter sur le sujet.

L'urbaniste Frédéric Castonguay, également secrétaire-trésorier de la municipalité de Kazabazua, après une analyse du dossier, a indiqué à la Ville de Gracefield que les chances étaient minces d'obtenir gain de cause auprès de la CPTAQ.

«Nous avons l'opportunité d'agrandir notre périmètre urbain. Nous avons tenté de le faire. C'est tout ce que j'ai à dire sur ce dossier», conclut le maire Réal Rochon.

INCENDIE

Un homme sauvé par sa voisine à Montcerf

(F.L.) Montcerf-Lytton - Un incendie a ravagé une résidence du chemin Lytton à Montcerf-Lytton, dans la nuit du 7 juillet dernier.

L'incendie s'est déclaré vers 5h50. C'est une voisine qui a contacté les pompiers.

Un homme était dans la résidence, lorsque le feu a débuté. La voisine qui a contacté les secours a sorti l'homme de la maison, qui était endormi sur la table de cuisine.

Selon les premières constatations, la Sûreté du Québec croit que le sinistre a

commencé lorsque le résidant s'est endormi sur la table de cuisine en fumant une cigarette. Les autorités ont éliminé la possibilité que le brasier soit criminel.

Le feu a causé 30 000 \$ de dommages.

POUR UNE 10E ANNÉE CONSÉCUTIVE Équipements Maniwaki parmi les 10 meilleurs vendeurs Mercury en Amérique du Nord



Maniwaki - Les Équipements Maniwaki se sont classés parmi les dix meilleurs vendeurs Mercury en Amérique du Nord pour une dixième année consécutive. Mercury a honoré Équipements Maniwaki pour la vente de ses produits et pour son service après-vente. Les Équipements Maniwaki se sont également mérités le titre «premier», qui signifie qu'ils ont reçu le plus haut niveau de distinction au département du service grâce à ses techniciens certifiés Mercury et l'outillage à la fine pointe de la technologie et notre département de pièces et accessoires des plus complets. Les Équipements Maniwaki sont les premiers au Québec à recevoir ce titre honorifique et ils en sont fiers.

Sur la photo, George Jalbert, vice-président chez Mercury Marine, et Roland Leblanc, directeur des ventes au Québec, ont remis cette plaque à l'équipe d'Équipements Maniwaki.

RECHERCHÉ



POUR SON SERVICE !

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



Chrysler
Dodge
Jeep

Marinier
Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!





Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Club de golf Mont Ste-Marie

76, chemin de la Montagne



MONT STE MARIE

Activités

- **Chaque mardi :
soirée des dames**
- **Chaque mercredi :
Soirée des hommes**

Forfait golf

«Super combo»
lundi, mercredi, jeudi
Droit de joute et
demie-voiturette

Seulement

*** 3775\$**
* par pers.
+ taxes

Seulement

1395\$
par pers.
+ taxes

Mardis 2 pour 1
(basé sur le taux régulier)

Spécial du vendredi
Animation musicale
dès le 29 juillet

Réservations

467-3111

PAS DE CHARANÇONS AU LAC CAYAMANT ENCORE CETTE ANNÉE

Les coûts du projet quadruplent, mais l'Association veut toujours aller de l'avant

Cayamant - L'Association des résidents et villégiateurs du lac Cayamant voit encore son projet d'ensemencer des charançons dans le lac Cayamant retardé. Le ministère de l'Environnement du Québec a encore changé d'avis et refuse de délivrer le permis d'ensemencement à l'Association. Seul Mont-Tremblant a le droit dans le moment d'aller de l'avant avec le projet-pilote, mais la municipalité ne le fera pas vu les coûts trop élevés du projet. L'Association veut donc maintenant convaincre le ministère de tester l'ensemencement des charançons au lac Cayamant, mais les

coûts du projet ont grimpé de 52 000 \$ à 210 000 \$.

PAR HUBERT ROY

L'Association travaille l'ensemencement des charançons aquatiques depuis maintenant trois ans. L'ensemencement de ces petits insectes a pour but d'enrayer la présence du myriophylle à épis, une plante qui infeste de plus en plus le lac Cayamant. «Nous avons reçu l'assurance, l'été dernier, que le permis pour ensemencer les charançons serait délivré sans délai. Cependant, en avril, nous avons appris que le ministère de l'Environnement du Québec avait changé d'idée. Maintenant, seulement les gens du lac Duhamel, à Mont-Tremblant, ont le droit d'ensemencer. Tant que les résultats ne sont pas connus, le Ministère ne veut pas qu'on aille de l'avant. En ce moment, personne d'autre ne peut avoir un permis pour ensemencer les charançons», a expliqué Robert Berniquez, président de l'Association, lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisme, qui s'est déroulée à la salle municipale de Cayamant, devant plus d'une soixantaine de personnes.

Cependant, la municipalité de Mont-Tremblant n'a pas assez d'argent pour aller de l'avant. La municipalité de Cayamant fera donc appel du dossier auprès du Ministère pour revoir sa décision. «C'est totalement ridicule. Nous sommes déçus de la situation. C'est également trop tard pour ensemencer cette année. Nous avons cependant reçu un accusé de réception du Ministère, qui revise la situation», a indiqué M. Berniquez.

Les coûts quadruplent

Les membres de l'Association ont cependant eu une autre mauvaise surprise en apprenant que les coûts du projet d'ensemencement passaient de 52 000 \$ à 210 000 \$. «Maintenant, pour réaliser le



L'Association doit maintenant convaincre le ministère de l'Environnement de pouvoir remplacer Mont-Tremblant pour ensemencer les charançons aquatiques.

projet, il faut faire faire plusieurs études et engager une firme. Ça demande donc un investissement majeur. C'est triste d'apprendre qu'il faut dépenser tout cela, mais nous sommes prêts à aller de l'avant. Mont-Tremblant n'a pas le financement, alors on doit convaincre le Ministère de leur succéder», a affirmé Robert Berniquez.

L'Association des résidents et villégiateurs du lac Cayamant dispose d'environ 76 000 pour réaliser le projet en ce moment. L'Association elle-même dispose de 16 000

baie du village cette année, conformément aux instructions de la compagnie Écoguide, qui nous fourni les éoliennes. Cependant, nous devons enlever les éoliennes si nous ensemencions le lac avec des charançons, pour se conformer aux normes du ministère de l'Environnement», a spécifié M. Berniquez.

Outre le dossier des charançons et du myriophylle, l'Association est aussi en train de régler le dossier des boues septiques. «Il y a maintenant plus de 200 fosses d'installées autour du lac. C'est un très grand pas pour nous. Il faut aussi souligner l'apport du nouveau Centre de traitement à Kazabazua qui aide beaucoup», a mentionné le président de l'Association.

L'Association comptait 167 membres en 2004. «C'est loin d'être notre record absolu de 2003, où nous comptons 215 membres. La différence s'explique par le fait que nous n'avons pas fait de cavale l'été dernier autour du lac pour faire renouveler les cartes de membres. Ce n'est pas que les gens ne veulent pas embarquer, mais nous devons les solliciter», a analysé M. Berniquez.

Impact des charançons

Les impacts des charançons sur un lac semblent assez intéressants selon le conseil de l'Association. Sur 80 lacs traités aux États-Unis, il y a seulement trois lacs où ça n'a pas marché. Par exemple, les charançons ont réussi à enrayer le myriophylle dans le lac Champlain, qui est immense. Les charançons aquatiques ne débarassent pas du myriophylle, mais le contrôlent. Ils n'ont pas d'autres impacts sur l'environnement à notre connaissance. Le myriophylle continue à progresser en ce moment. Il y a également quelques charançons recensés dans le lac Cayamant, mais pas de la même espèce que nous voulons ensemencer», a conclu M. Berniquez.

Pour plus d'informations sur l'Association des résidents et villégiateurs du lac Cayamant, on pourra consulter sous peu leur nouveau site Internet au <http://www.sympatico.ca/byte-me-/lac-cayamant.htm>.



Robert Berniquez, président de l'Association des résidents et villégiateurs du lac Cayamant

\$ dans ses coffres. La municipalité de Cayamant a quant à elle promis une aide de 30 000 \$, tandis que divers intervenants devraient fournir 26 000 \$. Le gouvernement devrait également fournir des sous pour financer le projet.

Éoliennes

Pour combattre le myriophylle à épis, l'Association a également aménagé au cours des dernières années des éoliennes visant à aérer le lac. «Les éoliennes fonctionnent et couvrent une aire de 100 pieds par 100 pieds. C'est minime comme impact, mais ça donne des résultats. Pour tout couvrir le lac, ça nous prendrait une soixantaine d'éoliennes. Ce n'est donc pas la solution idéale. Nous les avons déplacés dans la

MARCHÉ PUBLIC

«Les saveurs de la Vallée» lancées

(H.R.) Maniwaki - Le marché public «Les saveurs de la Vallée», a été lancée hier, sur le terrain adjacent au Nettoyeur unique. Lors des trois derniers jeudis de juillet, les gens pourront rencontrer les producteurs de la région, qui offrent des produits frais et locaux.

C'est le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) qui a initié et chapeauté le projet du marché «Les saveurs de la Vallée». «Nous avons eu une super belle réponse du milieu agricole de la région. Les producteurs sont dynamiques et nous sommes bien heureux de voir le projet se concrétiser. C'est un exemple de développement positif pour la région avec des initiatives comme le Festival Images et Lieux», a spécifié David Léveillé, agent de développement rural au CLDVG.

Onze producteurs seront présents pour les trois jours de marché. «L'ambiance qui se

dégagera du marché sera intéressante, car les producteurs pourront promouvoir leurs produits et montrer comment ils les produisent. Les gens pourront aussi goûter à diverses dégustations sur place. Parmi les producteurs, on retrouvera des produits du miel et de l'éclaircie. Il y aura également des produits maraichers pour vendre des légumes et des petits fruits, comme des canneberges séchées et aussi de la viande, comme du porc, du bœuf, de l'agneau, du veau et du cerf rouge. Il y en aura aussi qui présenteront des produits peu communs comme des herbes, des onguents et de produits traditionnels comme des tartes et des confitures. Quelques producteurs présents ont également leur certification biologique», a complété M. Léveillé.

«Les Saveurs de la Vallée», ont été lancées hier et seront de retour les jeudis 21 et 28 juillet, de 12h30 à 19h30.

FPO SUR RÉSERVATION

Pavillon Richer

LAC ECHOUANI (chemin Lépine-Clova)

TÉL. Bur. : 819-449-1613

POURVOIRIE : 819-662-3005

du 15 mai au 15 octobre

www.pavillonricher.com

FORFAIT VTT : 55\$ p.p.

SOUPER /
COUCHER /
DÉJEUNER



PRENDS TON AVENIR EN MAIN!

FORMATION INTENSIVE DE 11 ½ MOIS!

Deviens **garde-forestier professionnel**

-Mesureur de billes -Responsable de l'inventaire

Salaire initial moyen : **677\$/semaine***

* Relance du ministère de l'Éducation 2004



DÉBUT DES COURS

30 AOÛT 2005

Moi... je m'inscris

PRÊTS ET BOURSES



Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier

850, Taché Mont-Laurier

819 623.4111

1.866.314.4111

L'efficacité en formation!

cfpml.qc.ca

CAMPAGNE DE SÉCURITÉ

Les transporteurs scolaires de la région gagnent un prix provincial

(H.R.) Maniwaki - L'Association du transport écolier du Québec (ATEQ) a décerné un prix provincial aux transporteurs scolaires de la Haute-Gatineau, le 30 juin dernier, dans la catégorie «Meilleure activité de la campagne de sécurité 2005».

Ce prix, le trophée «François Maurais», a été remis au cours du 42e congrès annuel de l'organisme, à Mont-Tremblant, comptant plus de 300 participants et participantes. Les transporteurs scolaires de la Haute-Gatineau ont été honorés pour l'excellence de leur activité organisée durant la campagne de sécurité 2005. Tenue le 5 février dernier, à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, cette activité avait attiré un grand public, avec diverses activités, comme l'explication des règles de sécurité à bord d'un autobus, des joutes de kin-ball et de basket-ball et la projection de vidéos, en plus d'un dîner de hot dogs.

Le prix de la «Meilleure activité de la campagne de sécurité 2005» a été partagé ex-

aequo entre les transporteurs scolaires de la Haute-Gatineau et ceux de la Région-de-Sherbrooke. «J'ose espérer que vous continuerez votre excellent travail de promotion de la sécurité dans votre milieu et continuerez aussi à partager avec la population locale et vos partenaires d'affaires cette même préoccupation pour votre jeune clientèle», a souhaité le directeur général de l'ATEQ, Luc Lafrance. Cinq personnes faisaient partie du comité de sélection, dont deux de l'ATEQ, une du ministère des Transports, une de la Société de l'assurance automobile du Québec et une de la firme Guy Bergeron & Associés.

«C'est un très grand honneur pour tous les transporteurs scolaires de la Haute-Gatineau», a commenté Derek Ardis, représentant de la section locale de l'ATEQ en Haute-Gatineau. Cette section regroupe neuf transporteurs scolaires. À noter qu'en 2001, le prix de la meilleure campagne de sécurité avait été remporté par cette section locale.



Gaston Lemay (président de l'ATEQ), un représentant de Guy Bergeron et associés, Line Larente (Autobus Larente Dufour et filles), un représentant de Guy Bergeron et associés, Derek Ardis (Les Transports D.Ardis) et Jacques Éthier (Transport d'écoliers du Cœur-de-la-Gatineau).

DÉVELOPPEMENT DU MONT CAYAMANT

La tour d'observation devrait être montée fin juillet

(H.R.) Cayamant - Le développement du Mont Cayamant se déroule bien selon le maire de Cayamant, Aurel Rochon. Le projet est dans sa quatrième phase et la tour d'observation devrait être montée pour la fin du mois de juillet.

«Nous avons également un sentier de fait, mais il n'est pas encore ouvert au public. L'escalier de 438 marches devrait également être fait cette année. On devrait pouvoir ouvrir tout cela l'an prochain. Nous devons également penser à trouver d'autres activités pour attirer les touristes», a expliqué M. Rochon.

Le parc du Mont Cayamant pourrait également devenir un parc protégé. «L'an passé, nous avons découvert une plantation de coloformes d'Amérique, une plante rare. On pourrait donc devenir un parc protégé. Nous voulons aménager un trottoir surélevé pour d'assurer que les gens ne marchent pas sur ces plantes», a complété le maire.



Aurel Rochon, maire de la municipalité de Cayamant



ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Guy Ménard
Agent immobilier affilié

ATTESTATION
PLATINE
DU DIRECTEUR

Confiez-moi vos projets.

Bien conseillé. Mieux logé !

Tél.: 449-0566
1-866-465-1566
Fax: 465-1434
gmenard@xplornet.com

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets.

MESSINES - 2 ÉTAGES

Maison construite en 1988, beau secteur, à 7 min. de Maniwaki, 3 chambres, 2 salles de bain, planchers bois franc et céramique, sous-sol part. aménagé, terrain 1 acre, entrée asphaltée. Vendeur motivé. Réf.: LOJ210
www.guymenard.com

<p>REPRISE</p> 	<p>GRACEFIELD</p> <p>Maison avec 2 chambres, sous-sol partiellement aménagé. Prix demandé : 37 900 \$. Réf. PAR500 www.guymenard.com</p>	<p>1 1/2 ÉTAGE</p> 	<p>DÉLÉAGE</p> <p>Maison de 3 chambres, située à 5 min. de Maniwaki, sur terrain de près de 2 acres. Prix demandé : 60 000 \$. Réf.: IAS270 www.guymenard.com</p>
<p>2 ÉTAGES</p> 	<p>BLUE SEA</p> <p>Grande maison, 15 pièces, sous-sol partiellement aménagé, très propre, grand garage, terrain plat de 1 1/2 acre. Beaucoup de potentiel. Prix : 119 900 \$. Réf.: EL110 www.guymenard.com</p>	<p>1 1/2 ÉTAGE</p> 	<p>LAC BLUE SEA</p> <p>Jolie maison secteur Messines, finition int. luxueuse, plancher bois franc et céramique au r-d-c, 2 chambres, 1 1/2 salle de bain, possibilité d'une chambre au sous-sol. Prix : 249 000 \$. Réf.: REB730 www.guymenard.com</p>
<p>2 LOGIS</p> 	<p>MANIWAKI</p> <p>Situé près du centre ville, rapporte 7320\$ par année. Pas chauffé ni éclairé. Prix demandé : 36 900 \$. Réf.: UAL432 www.guymenard.com</p>	<p>BUNGALOW</p> 	<p>CAYAMANT</p> <p>Petite maison 2 chambres, située à 15 minutes de Gracefield. Prix 35 000 \$. Réf. FAL600 www.guymenard.com</p>
<p>1 1/2 ÉTAGE</p> 	<p>LAC MURRAY</p> <p>Jolie maison construite en 1995, 3 chambres, 2 salles de bain, très propre. Terrain bien aménagé, vendue avec accès notarié au lac Murray. Prix : 84 900 \$. Réf.: DEL510 www.guymenard.com</p>	<p>NOUVEAU PRIX</p> 	<p>MONT STE-MARIE</p> <p>Jolie chalet à 2 min. des pentes, 3 chambres, 2 salles de bain, sous sol aménagé, vendu meublé. Prix : 109 900\$. Réf. NOM920 www.guymenard.com</p>
<p>UNE AUBAINE</p> 	<p>LAC CAYAMANT</p> <p>Magnifique bungalow, 2 chambres au rez de chaussé, sous sol aménagé, 2 salle de bain, terrain bien aménagé de 2 acres, avec partie sur le lac de 300 p. de frontage. Vendu tout équipé. Prix 135 000 \$. Réf.: NOM441</p>	<p>SECTEUR NORTHFIELD</p> 	<p>GRACEFIELD</p> <p>Jolie maison 1 1/2 étage, entièrement rénovée, 3 chambres, située près du lac Heney, et à 30 minutes du Mont Ste-Marie. Prix demandé : 89 000 \$. Réf : NEH362 www.guymenard.com</p>
<p>BUNGALOW</p> 	<p>LAC LACROIX</p> <p>Jolie maison sous-sol aménagé, 2 chambres à 10 min. de Maniwaki. Prix demandé 84 900\$. Réf.: CAL520 www.guymenard.com</p>	<p>BUNGALOW</p> 	<p>LAC CAYAMANT</p> <p>Jolie chalet, 3 chambres, salle de bain complète, grand terrain très accessible, chemin ouvert à l'année, vendu entièrement meublé. Prix 105 000 \$. Réf.: TEP720 www.guymenard.com</p>

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

COLLECTE DE SANG LE 20 JUILLET PROCHAIN

Le service d'urgence du secteur Maniwaki vise 180 donneurs

(H.R.) Maniwaki - Le service d'urgence de Maniwaki, composé entre autres des ambulanciers de la CTAO et de policiers de la SQ, tiendra une collecte de sang le mercredi 20 juillet prochain, au Centre des loisirs de Maniwaki. L'objectif de cette collecte est d'avoir 180 donneurs.

«La collecte se déroulera dans le cadre de la campagne estivale dont le thème est «Cet été, cultivez une bonne habitude». Du 6 juin au 4 septembre 2005, plus de 87 000 donneurs de sang sont attendus lors des quelque 600 collectes de sang organisés

avec des partenaires de la communauté sur tout le territoire québécois», a souligné Serge Saumure, technicien ambulancier de la CTAO.

Toute personne en santé âgée de 18 ans et plus et répondant aux critères d'admissibilité d'Héma-Québec peut donner du sang tous les 56 jours, soit six fois par année. Pour se renseigner sur les lieux et les heures de collecte, on peut composer le 1-800-847-2525 ou consulter le site Internet d'Héma-Québec au www.hema-quebec.qc.ca.

«Un don de sang peut contribuer à sauver jusqu'à quatre vies. Il n'y a aucun risque de contracter une maladie en donnant du sang, car tout le matériel utilisé pour effectuer le prélèvement est neuf, stérile et détruit après usage», a spécifié M. Saumure.

Héma-Québec offre également un service de renseignement téléphonique aux personnes désirant s'informer sur l'incidence du virus du Nil occidental sur le sang, au numéro 1-877-VNO-Héma (1-877-866-4362).

APPEL À LA POPULATION

• **Organisme de participation des parents de Lac Cayamant** - est à la recherche de casques pour les jeunes de l'école. 463-2216

• «**Femmes d'Action de Gracefield**», organisent une «vente de garage» le 10 septembre 2005. Si vous avez des choses à donner sauf «vêtement». Vous êtes priés de communiquer avec Pierrette 463-4772 ou Yolande 463-1002 Merci **KAZABAZUA** -

Si vous avez le goût d'échanger des idées et d'apprendre de nouvelles techniques culinaires, informez-vous auprès de Contact Femmes-Enfants au 463-3774.

Tous les lundis :

• **Réunions N.A.** à 19h30 à l'Église de l'Assomption en arrière. Infos : 888-230-6879

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3 000\$, gros lot 1 200\$.

• **Rencontre de musiciens amateurs (country et folklorique)** à 19h, au motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Info: Yvon, 463-2019, Jos 449-7597, Reina 449-2573

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

• **Café Rencontre à tout les mercredis** - après midi de 13h à 16h. Invité spécial.

Centre Chrétien de Maniwaki

Heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h30. Jeudi soir : courtes études bibliques. Infos : Jour - 441-1591 Soir - 441-3116

SAMEDI 16 JUILLET 2005

• **Paroisse St-Roch de Cayamant** - Bazar paroissial annuel à la salle municipale, de 9h00 à 15h00. Pour vous départir d'objets que vous n'utilisez plus, apportez-les au presbytère. Téléphone : Yvon : 463-2817

DIMANCHE 17 JUILLET 2005

• **L'ASSOCIATION POU LA PROTECTION DU LAC MURRAY** - Réunion annuelle chez Mario & Lise au 172, chemin du Lac Murray, promenade de bateaux à 11h.

Mercredi 20 JUILLET 2005

• **Filles d'Isabelle Maniwaki - Conseil 933 L'Assomption** - Nous aurons un pique-nique au mini-putt au petit lac de Messines à 13h, souper comme d'habitude..

SAMEDI 23 JUILLET 2005

• Il y aura une messe à 19h à la chapelle St-Eugène au Lac des Îles.

DIMANCHE 24 JUILLET 2005

• **Pique-nique annuel** - Paroisse St-Louis de France (Politmore), à compter de 13h, activités pour enfants sur le terrain. Souper à partir de 16h. Adultes : 8\$ - Enfants : 4\$.

8 au 11 AOÛT 2005

• **Bon Vivant de Bouchette - Club Âge d'Or** - Voyage au chute niagara. Infos : Lionelda 465-2093

20 AOÛT 2005

• **Retrouvailles : Familles Frigon** - Grande rencontre nord-américaine au pays de l'ancêtre François Frigon dit l'Espagnol, à Batiscan. La parenté obtiendra les renseignements auprès de Pierre Frigon, tel. : 450-563-1383 et/ou courriel : pfrigon@videotron.ca Par écrit : 84, 570^e avenue, Saint-Hippolyte, Qc J8A 3L2

12-13-14 OCTOBRE 2005

• **Club de l'âge d'or de Cayamant** organise un voyage à l'Auberge Memphré, à Magog, pour célébrer Noël en automne. Pour les détails contactez Madeleine au 463-0225, Carmen au 463-9950 ou Léona au 463-1035. Un dépôt de 25 \$ est requis au moment de la réservation et le paiement au complet au plus tard le 1er septembre.

À NOTER

• **L'équipe du programme d'alimentation**

PAYEZ LE MÊME PRIX QUE LES EMPLOYÉS DE FORD*



NOTRE PRIX, C'EST VOTRE PRIX

VOICI LE TOUT NOUVEAU PLAN FAMILIAL FORD.

D'ICI LE 1^{er} AOÛT, VOUS PROFITEZ DU RABAIS DE NOS EMPLOYÉS SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD OU LINCOLN 2005 NEUFS EN STOCK CHEZ VOS CONSEILLERS PARTICIPANTS**. BIENVENUE DANS LA GRANDE FAMILLE FORD.

EN PLUS DU PLAN FAMILIAL FORD, PROFITEZ DE L'UNE DE CES OFFRES EXCLUSIVES AU QUÉBEC À L'ACHAT OU À LA LOCATION

+ 2 PREMIÈRES MENSUALITÉS PAYÉES* (FOCUS • FIVE HUNDRED • FREESTAR • ESCAPE • FREESTYLE)

OU 500 \$ DE CHÈQUES-CADEAUX RONA** (pour le Ranger, l'Explorer, la plupart des modèles de la Série F et bien d'autres)

ET OBTENEZ JUSQU'À 5 000 \$ DE REMISE À LA LOCATION OU À L'ACHAT DE CERTAINS MODÈLES*** ■ FINANCEMENT EXCEPTIONNEL DE 0 % À L'ACHAT***

CHOISISSEZ VOTRE MODÈLE PRÉFÉRÉ ET PARLEZ-EN À VOTRE CONSEILLER FORD AUJOURD'HUI MÊME.



Bien pensé

ford.ca



LES CONSOMMATEURS AVERTIS LISENT LES TEXTES EN PETITS CARACTÈRES. * Cette offre s'applique à la plupart des modèles Ford ou Lincoln 2005 neufs en stock, à l'exception des Mustang, Escape hybride, Econoline (modèles tronqués et à châssis nu) et châssis-cabines Série F. ** Sur location ou achat jusqu'à un maximum de 800 \$ pour les modèles Focus et Escape 2005 et de 900 \$ pour les modèles Five Hundred, Freestyle et Freestar 2005 pour deux (2) mois. Ces offres ne s'appliquent pas aux modèles suivants : Escape hybride et fourgonnette utilitaire Freestar. *** L'offre de chèques-cadeaux RONA se termine le 31 août 2005. Cette offre s'adresse uniquement aux résidents du Canada qui achètent ou louent un des modèles suivants : Série F (sauf les modèles à châssis-cabine), Ranger, Explorer, Expedition, Excursion, T-Bird, Taurus, Grand Marquis et Econoline (sauf les modèles tronqués) 2005 neufs; et en prennent livraison le ou avant le 31 août 2005. Les clients admissibles pourront, à leur choix, recevoir soit des chèques-cadeaux RONA d'une valeur de 500 \$ (10 x 50 \$), soit 300 \$ en espèces. Les clients qui opteront pour les chèques-cadeaux RONA d'une valeur de 500 \$ recevront ces derniers par service de messagerie dans un délai de quatre (4) semaines après avoir pris possession de leur véhicule. Les clients qui choisiront l'offre de 300 \$ en espèces recevront un chèque dans un délai équivalent. Les clients admissibles achetant et prenant livraison de plus d'un véhicule 2005 au cours de la promotion pourront profiter de cette offre jusqu'à un maximum de deux (2) fois (soit une (1) fois par véhicule admissible). Cette offre n'est pas applicable à la livraison de véhicules pour le gouvernement, peut être applicable à la livraison de véhicules pour les parcs, mais ne peut être jumelée à aucun rabais ou taux incitatif relatifs aux parcs. Pour obtenir tous les détails relatifs à cette promotion, consultez votre conseiller Ford. Les chèques-cadeaux RONA sont échangeables à l'achat de marchandises dans tout magasin RONA, Réno-Dépôt ou Botanix, ne sont pas remboursables, ne sont pas monnayables et ne peuvent être utilisés afin de rembourser le solde d'aucun compte. Pour obtenir tous les détails au sujet des chèques-cadeaux RONA, visitez le magasin RONA le plus près de chez vous. **** L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat de tous les modèles Focus, Taurus, Lincoln LS V6, Ranger, Explorer Sport Trac, Escape (sauf le modèle hybride), Freestar, Expedition et F-150 2005 neufs en stock, pour un terme maximal de 36 mois. ***** Jusqu'à 5 000 \$ de remise pour les modèles Freestar de base et Freestar utilitaire. Les remises pour les autres modèles sélectionnés varient entre 500 \$ et 4 000 \$. Frais de transport inclus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Sous réserve de ce qui est prévu pour l'offre relative aux chèques-cadeaux RONA, ces offres sont en vigueur jusqu'au 1^{er} août 2005 en prenant livraison du véhicule le ou avant le 1^{er} août 2005, s'appliquent à des particuliers seulement et sont conditionnelles à l'approbation de crédit et au financement par Crédit Ford. Les conseillers Ford peuvent vendre ou louer moins cher. Tous les détails de ces offres chez vos conseillers Ford participants. ** Offre valable uniquement chez les conseillers Ford participants. Tous les détails chez vos conseillers Ford.

La SAGE du lac des 31 milles veut étendre son action

Gracefield – La Société d'aménagement et de gestion environnementale (SAGE) du lac des Trente-et-un milles veut maintenant élargir son champ d'action à tout le bassin versant de ce lac, qui comprend les lacs Vert et Pémichangan. La SAGE a présenté son Plan de gestion intégrée du bassin versant du lac des Trente-et-un milles, réalisé par la Société sylvicole de la Haute-Gatineau (SSHG), samedi dernier, au Centre communautaire et récréatif de la Vallée-de-la-Gatineau, à Gracefield.

PAR HUBERT ROY



Pierre Rondeau et Eileen Isabelle

«Nous voulons prendre un peu plus d'envergure en donnant notre avis sur divers sujets touchant le lac des Trente-et-un milles, tel la forêt, qui est très importante dans notre région. Nous avons réalisé des actions très contrées à la SAGE, comme avec notre équipe marine qui est toujours présente sur le lac par exemple. Nous avons également fait le nettoyage des berges, qui étaient contaminées avec beaucoup de déchets. Nous entretenons également 28 sites de camping, aménagés par la SAGE, qui permettent aux gens de pratiquer cette activité. Nous avons des commentaires très positifs des gens, qui sont contents de voir une organisation prendre soin de ces sites et du lac», a expliqué Réjean Carle, président de la SAGE et maire de Bouchette.

C'est l'Association de propriétaires du lac Pémichangan qui a fait la demande à la SAGE de l'inclure dans sa gestion. «Nous voulons donc devenir la SAGE du bassin

versant du lac des Trente-et-un milles, pour ainsi devenir un organisme plus fort. On doit cependant s'assurer de bien contrôler ce que nous gérons. Nous savons que les lacs Trente-et-un milles et Pémichangan sont appelés à connaître une forte hausse d'utilisation dans les années à venir. C'est pour cela que nous voulons préparer le terrain pour faire face à cela», a précisé M. Carle.

Le plan de gestion présenté par la Société sylvicole de la Haute-Gatineau vise à connaître le potentiel récréo-touristique, forestier, de la faune et de la flore du bassin versant du lac des Trente-et-un milles et aussi pour avoir l'aval des gens de ces différents milieux. «Notre mandat est de mettre à jour les données sur le potentiel récréo-touristique et faunique de ce bassin versant. Nous devons ensuite valider ces choses et élaborer des objectifs, pour finalement harmoniser la mise en valeur des potentiels du bassin versant», a indiqué Annie Parent, biologiste à la SSHG.

Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, agissait comme président de la consultation et soutient qu'il faut être proactif dans



Annie Parent, biologiste à la Société sylvicole de la Haute-Gatineau



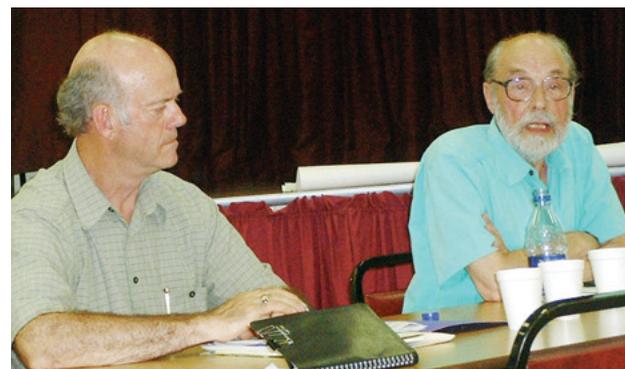
La SAGE du lac des Trente-et-un milles veut prendre plus d'envergure en incluant sous sa juridiction les lacs de son bassin versant.

ce genre de dossier. «Les Zecs et la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle sont des exemples de gestion intégrée de la forêt. On doit être proactif là-dedans. Nous avons un joyau entre les mains avec le lac des Trente-et-un milles. Si on était à Montréal ou dans les Laurentides, ça ferait longtemps qu'on serait envahi. C'est du développement durable qu'on veut faire, avec la nature du lac. Ce n'est pas juste de la protection de la faune et de l'environnement, mais du développement durable. On doit donc voir si nous avons les forces et les bénévoles pour tenter d'étendre la SAGE à tout le bassin versant», a-t-il exprimé.

Eileen Isabelle, présidente de l'Association des propriétaires du lac Pémichangan, dit fortement appuyer l'extension de la SAGE du lac des Trente-et-un-milles. «Nous avons un groupe de bénévoles qui pourra appuyer la SAGE. Notre association est également intéressée à faire du développement durable et contribuer à la vitalité économique», a-t-elle

souligné.

Théodore Géraeats, président de l'Association du lac des Trente-et-un milles et vice-président de la SAGE, souhaite que le plan de gestion donne des perspectives à long terme. «Si on peut faire ce genre de choses, ce serait profitable, mais peut-être que le plan qu'on recevra donnera des perspectives à long terme. Nous sommes déjà tous les gestionnaires du lac des Trente-et-un milles. Nous devons faire comprendre aux gens qu'ils ont droit de pratiquer des activités sur le lac, mais qu'ils ont la responsabilité d'en garder la beauté et la qualité», a-t-il conclu.



Réjean Carle et Théodore Géraeats

À RADIO-CANADA LE DIMANCHE 7 AOÛT

Une église bondée de fidèles pour Le Jour du Seigneur

(J.L.) Gracefield- Les fidèles paroissiens de la Visitation de Gracefield ont rempli l'église, dimanche dernier, pour le tournage du Jour du Seigneur, une célébration eucharistique toute spéciale, qui sera retransmise sur les ondes de Radio-Canada le dimanche 7 août prochain, à 10heures.

L'assemblée religieuse était présidée par

le pasteur Jean-René Sirois qui a célébré la cérémonie, dont le déroulement était coordonné par l'agente de la pastorale, Raymonde Carpentier-Marais.

De nombreux bénévoles

La production d'une émission de télévision requiert la collaboration de plusieurs bénévoles. «Il aurait été impossible de relever ce défi sans la contribution de nos

bénévoles qui ont effectué un travail remarquable à tous les niveaux. Ce fut un gros succès», précise Raymonde Carpentier-Marais.

Plusieurs personnes ont mis la main à la pâte dont Nicole et André Sabourin, Lucille Alie et Adéline Gamache pour le comité de liturgie; Hélène Sicard et Marie-Paule Bertrand à la décoration; Fleur-de-Mai Lauriault et Hélène Sincennes de la chorale et leurs choristes; l'organiste Kathleen Gorman et le violoneux Rodolphe Pétrin; les lecteurs Lucille Alie, Isabelle Rochon-Dumont, Jolianne Labelle-Rice, Michel Giroux, Dolorès Boucher-Giroux, Louise Éthier, Antonio Sincennes, Jean-Charles Marois, Lise Éthier, Adéline Gamache et André Sabourin.

«Nous tenons également à souligner l'implication des jeunes et leur lancer un coup de chapeau. Les servants étaient Pierre-Luc Barbe-Labelle et Félix Laveault-Allard et les jeunes Christina Duval, Roxanne Labelle-Rice, Pascal Laveault-Allard, Cassandra Marois, Cédric Marois et Claudia Robillard qui ont rendu de précieux services tant dans la préparation qu'à la production», ajoute Raymonde Carpentier-Marais.

La répétition du samedi

L'expérience a été unique pour les bénévoles qui se sont regroupés pour une longue répétition samedi dernier à l'église de Gracefield. "L'expérience a été grande-

ment enrichissante pour tous. Nous voulons remercier les membres de l'équipe de tournage qui ont été fantastiques de même que les médias locaux pour leur intérêt dans la promotion de l'événement", conclut Raymonde Carpentier-Marais.



Lemieux Pomerleau & associés inc.
Bureau de syndics

Vous vivez :

Perte d'emploi ?
Cartes de crédit non payées ?
Biens saisis ?
Dettes d'impôts ?
Prêts étudiants non payés ?
À court d'argent ou à sec ?

Mettez fin aux :

Appels des agents de recouvrement
Saisies et reprise de possession
Créanciers qui menacent de poursuite
Stress à la maison ou au travail

Ensemble pour rebâtir vos finances

140, rue King
Maniwaki, Québec J9E 2L3
(819) 449-3571
www.syndic.ca

AU COÛT DE 54 636.88 \$

Le pont Brown est remplacé par un ponceau

(J.L.) Gracefield- Constuction MG, d'Aumond, a complété les travaux de remplacement du pont Brown par un ponceau et a fait parvenir la facture de 54 636.88 \$ à la Ville de Gracefield, qui va l'acquitter après avoir inspecté les lieux tout dernièrement.

Le montant de la facture correspond au règlement d'emprunt de la ville. "Nous invitons nos contribuables à visiter notre nouvelle installation. C'est de toute beauté", lance le maire Réal Rochon.

La décision a été prise par les élus municipaux réunis en conseil, à Gracefield, lundi soir.

«**HIER, AUJOURD'HUI**»

Deux peintres admirent la Vallée-de-la-Gatineau

Maniwaki - Le vernissage de l'exposition «Hier, aujourd'hui», a eu lieu au Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu, le jeudi 7 juillet dernier.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Une soixantaine de personnes ont assisté au vernissage, qualifié de succès de la part du directeur du Centre, François Ledoux. «Je suis très satisfait. Les deux artistes étaient très contentes. C'est une très belle exposition, qu'il faut visiter», a-t-il indiqué.

Deux artistes, qui ont des chalets à Aumond depuis plusieurs années, exposent différentes peintures de la région et d'ailleurs. Stella Stutz, de l'Île Bizard et Marguerite Riggles, d'Enfield aux États-Unis, présentent leurs peintures à l'huile et à l'acrylique.

«Je fais beaucoup de peintures de paysages et de maisons. Je trouve qu'il y a beaucoup d'inspiration dans les paysages de Maniwaki et d'Aumond», a débuté Mme Stutz.

Les deux peintres sont voisines et partagent leur passion de la peinture. «Nous prenons le temps de partager nos peintures et nos idées. Cela fait 15 ans que nous nous connaissons et c'est une bonne amie. L'échange se fait donc très bien», a poursuivi Stella Stutz.

«Je viens dans la région depuis 45 ans. Il y a beaucoup de beauté dans la région et les résidents ne la voient pas toujours. Il y a de très beaux bâtiments qui renferment beaucoup d'histoire», a renchéri Mme Riggles.

Les deux peintres en sont à leur deuxième exposition au Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu. «Nous aimons exposer à Maniwaki parce que les gens sont très chaleureux et accueillants. Il y a aussi d'excellents artistes dans la région», a conclu Mme Stutz.

L'exposition gratuite, «Hier, aujourd'hui» se poursuit jusqu'au 28 août au 3e étage du Centre d'interprétation.



Stella Stutz et Marguerite Riggles présentent l'exposition «Hier, aujourd'hui» au Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu.

MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Le Schéma d'aménagement présenté à l'automne?

(H.R.) Gracefield – Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, a révélé lors de la consultation publique du Plan de gestion intégrée du bassin versant du lac des Trente-et-un milles que le Schéma d'aménagement de la MRC Vallée-de-la-Gatineau était en voie d'être complété et qu'il pourrait peut-être être

présenté à l'automne. «Il nous reste deux ou trois chapitres à faire. Quand nous avons des propositions comme celle de la SAGE du lac des Trente-et-un milles, ça demande des adaptations et de la conciliation. Avec la qualité d'un tel document, c'est difficile de mettre un x dessus, mais il faut qu'il soit en complémentarité avec ce qu'il y a

sur le Schéma. Pour ce qui est du reste, il y a toujours un ministère qui ajoute quelque chose ou nous retarde en adoptant une nouvelle loi. Ce n'est pas un processus facile. Nous espérons le présenter le plus tôt possible, à l'automne ou au début de l'hiver», a expliqué le préfet.



Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau



**LA SUPER FÊTE DU CANADA AU FESTIVAL COUNTRY
SAINTE-PHILOMÈNE DE MONTCERF-LYTTON AUX
CHUTES QUINN, 30 JUIN - 3 JUILLET 2005**



MERCI À NOS COMMANDITAIRES !

- Acier rebut Ouellet
- André Thibault Terrassement
- Anne Coiffure
- Assurances Kelly
- Au bar Chez Pierrot
- Auberge de la Désert
- Auberge du draveur
- Auberge du Parc
(Constructions Merado)
- Avon (Mme Emilienne Desabrais)
- Bar du draveur
- Beauchamp Extincteur
- Bonnet Rouge Rafting
- Boutique Plus que femme
- Canadian Tire
- Caisse populaire Haute-Gatineau
- Carosserie Richer
- Casse Croute du Village
- Centre du camion Mont-Laurier
- Chasse et pêche Poirier
- Château Logue
- Chez Rainville
- CHGA
- Club Quad Haute-Gatineau
- Construction Alie
- Coop agricole Gracefield
- CTCL-TV

- D. M. portes et fenêtres
- David TV
- David Smith, député
- Dentiste Lafrance
- Domaine A l'aube du lac
- Domaine Shannon Lodge
- Douggie Trenner
- Dr Jean-Pierre Gagnon
- Dufresne- Laniel Forage
- Entreprises Coulombe & Monnier
- Entreprises Forestières Normand Boudria
- Équipements Maniwaki
- Excavation Denis Richard et Fils
- Excavation Yvon Coulombe
- Fondation de la Faune du Québec
- Foyer du disque
- Galerias Maniwaki
- Gendron Automobile
- Gestions Luc Guy
- Gilles Cyr Aluminium
- Habitations Montcerf-Lytton
- Huiles HLH
- Imprimerie Maniwaki
- Iris Optométriste
- J. B. Lévesque marchand

- général
- La Pointe au doré
- Labatt
- Lafarge Canada
- Léon Grenier pièces d'auto
- Lévesque Automobile
- Magasin J.O. Hubert
- Maniwaki Fleuriste
- Marcel Lafond Transport
- Martel et Fils
- Mary Kaye (Francine Bastien)
- Métal Gosselin
- Meubles Branchaud
- Michel Lamoureux entrepreneur forestier
- Motel Central
- Municipalité de Montcerf-Lytton
- Pasahigan Home Hardware
- Pavillon Arc-en-ciel
- Pavillon des pins gris
- Pavillon Richer
- Pharmacie Brassard
- Pneus Pierre Lavoie
- Pneus Laurentide Mont-Laurier
- Pointe-à-David
- Pouvoirie l'Auberge du bouleau blanc
- Primes de luxe (Lyne Gorley)
- Quincaillerie ACE

- Réjean Lafrenière, député
- René Moreau et Fils
- Restaurant Café du Boulevard
- Restaurant Club Brunet
- Restaurant Le Classic
- Restaurant/motel Le domaine
- Casse-Croute Au Pignon Vert
- Restaurant Le Rialdo
- Restaurant O Pano 105
- Restaurant Relais 58
- Restaurant Relais 117 Grand-Remous
- Salon Estelle Elle et Lui
- Scierie MSG (Michel Morin)
- Supermarché Maniwaki (Métro Lapointe)
- Taxi Central
- Techno-Pieux
- Tigre géant
- Tonte Annie
- Transport Heafy
- Transport Rock et Pauline Patry
- Usinage CF Maniwaki
- Vêtements de Travail Brisson
- Voyages des Laurentides

**DE LA PART DE LA FONDATION SAINTE-PILOMÈNE DE MONTCERF-LYTTON INC.
ET DE M. ET MME GINETTE ET JACQUES LAMOUREUX**

2E ÉDITION DU FESTIVAL IMAGES ET LIEUX

Place au cinéma rural du 12 au 14 août

Maniwaki – Les organisateurs du Festival Images et Lieux (FIL) ont présenté la programmation de leur deuxième édition qui aura lieu du 12 au 14 août. Ceux-ci ont également présenté leur porte-parole, l'acteur Jean-Nicolas Verrault.

PAR HUBERT ROY

«Je serai là avec le cœur. Mon travail n'est pas seulement de jouer dans des films, mais aussi de le promouvoir. Le thème de la ruralité me touche énormément. On n'a qu'à voir les films qui ont du succès présentement, comme «Le Survenant» et «Aurore». Le public s'intéresse plus que jamais au cinéma rural dans le monde cinématographique québécois et international. Après avoir rencontré les organisateurs défendre leur région et le FIL, il aurait été assez difficile de refuser. C'est un projet important pour la région et je vais rencontrer les médias à Montréal pour en faire la promotion», a indiqué M. Verrault.

Marc Langevin, directeur du FIL, croit que Jean-Nicolas Verrault sera le porte-parole idéal pour le FIL. «En tant que vedette du film



L'acteur Jean-Nicolas Verrault, vedette du film «Le Survenant», sera le porte-parole de la deuxième édition du FIL.

«Le Survenant», il s'inscrit très bien dans la thématique du Festival. Avec le succès que nous avons connu lors de la première édition, nous voulions absolument trouver un porte-parole qui allait nous permettre de faire connaître davantage le FIL, sa mission et sa nouvelle programmation. Nous sommes per-

suadés qu'avec les années, l'événement deviendra un rendez-vous incontournable pour tous ceux et celles qui s'intéressent au cinéma à thématique régionale et rurale», a-t-il affirmé.

Défis

Agathe Quévillon, présidente du FIL et de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau, soutient que deux défis devaient être relevés pour assurer la présentation de la deuxième édition du FIL. «Le premier défi fut d'assurer de pouvoir obtenir des films à thématique rurale en provenance d'autres pays. Certains films de la programmation viennent de la France, du Danemark, du Maroc et du Canada, dont plusieurs du Québec. De plus, le Festival de Lama, en Corse, demeure un précieux partenaire favorable à l'échange, et le concours de courts métrages nous apportera un vent de fraîcheur. Le deuxième souci était de veiller à projeter une image de modernité, car la ruralité vit au rythme du monde moderne. Elle est loin d'en être exclue. De plus, le cachet international rend toujours plus facile l'apport de partenaires financiers», a-t-elle précisé.

Les activités du FIL se dérouleront sur deux sites, soit à la salle Gilles Carle et à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. «Nous avons décidé de concentrer nos activités à Maniwaki, à la suite des caprices de Dame nature l'an dernier à Lac-Ste-Marie. La distance est aussi très longue, car nous sommes dans une MRC linéaire. Nous voulons dépasser les 1 500 visiteurs que nous avons reçus l'an dernier. Nous souhaitons que les gens restent plus d'une fin de semaine dans la région. À long terme, c'est le tourisme culturel qu'on veut développer dans la région. Nous sommes en train d'asseoir les assises régionales et faisons de la promotion au Québec et un peu autour de ses frontières. C'est ce qu'on doit faire en premier lieu», a souligné Mme Quévillon.

Programmation

Le FIL de cette année sera composé de trois volets. Le premier volet sera le concours de longs métrages, où huit films à thématique rurale seront présentés. On y retrouvera «Le Survenant», d'Érik Canuel, le documentaire «Country», de Carole Laganière, «La vie comme elle va», de Jean-Henri Meunier, «Mémoires affectives», de Francis Leclerc, «Villa Paranoïa», d'Erik Clausen, «Le temps des Madelinots», de Richard Lavoie, et «Pour la suite du monde», de Marc St-Onge. Deux

autres films seront présentés hors-compétition, soit «2000 fois par jour», de Myriam Pelletier-Gilbert et Stéphanie Lanthier, et «Les artisans du rebut global», de Marc-St-Onge. Deux autres films seront projetés en présentation spéciale, soit «Mona Lisier», de Clémentine Carle, qui a gagné le Festival de Lama, et «Verdoyant pure laine», de Karine Soucy.



Agathe Quévillon, présidente du FIL, et Marc Langevin, directeur du FIL.

Le deuxième volet est un concours de cinéma à l'échelle du Québec. Huit courts métrages y seront présentés. Deux prix y seront remis, soit le prix Gilles Carle, accompagné d'une bourse de 3 000 \$, et le prix du public, accompagné d'une bourse de 500 \$. Les courts métrages en lice sont «La plaie», «Les cravatières en fleurs», «Îles», «En attendant la pluie», «Révolvert», «Noir en hommes», «La mi-carême chez William à Fidèle» et «Homme de souche».

Le troisième volet est le retour du Kino Kabaret, qui permettra à des «kinoïstes» de devenir des artistes en résidence durant le FIL. Ceux-ci feront des courts métrages durant la tenue du Festival. Il y aura aussi la présentation de la compilation 2004 des courts métrages de la Wapikoni mobile, qui consiste en des œuvres tournées par de jeunes autochtones d'un peu partout sur des

réserves amérindiennes du Québec, et mettant en lumière leurs réalités vécues.

«Le côté rural de l'Outaouais a beaucoup à offrir à cette région. En ce sens, il est primordial d'encourager le développement d'événements culturels d'envergure en Outaouais et plus précisément dans la Vallée-de-la-Gatineau», a mentionné David Smith, député fédéral du Pontiac, qui a annoncé une contribution de 30 000 \$ pour le FIL, de la part de Développement économique Canada. «Si nous accordons une importance capitale à cet événement, c'est en grande partie parce qu'il tient compte de certaines préoccupations au niveau du développement touristique et culturel de la Vallée-de-la-Gatineau. C'est maintenant une réalité, la deuxième édition du FIL est lancée», a conclu Marc Dupuis, directeur général du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau.

SOPFEU

Interdiction de faire des feux à ciel ouvert en forêt ou à proximité

(H.R.) Maniwaki – La Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) a émis un avis interdisant de faire des feux à ciel ouvert en forêt ou à proximité de celle-ci, en raison des conditions d'inflammabilité extrêmes qui sévissent présentement. Cette mesure est effective depuis le 10 juillet dernier et était toujours en vigueur au moment de mettre sous presse.

Les régions touchées par cette mesure comprennent les MRC Vallée-de-la-Gatineau, Antoine Labelle, Pontiac, ainsi que les régions de l'Abitibi-Témiscamingue, du Saguenay-Lac-St-Jean et de la Côte-Nord. Mercredi dernier, ce sont toutes les régions au nord du fleuve Saint-Laurent qui ont reçu cette interdiction. «Depuis plus d'une semaine, ces secteurs n'ont reçu aucune précipitation et les températures seront nettement au-dessus des normales pour les prochains jours. Le respect de cette mesure préventive est impératif et la collaboration de tous est sollicitée afin de limiter au maximum les risques d'incendies de cause humaine», a expliqué Chantal

Drapeau, du service de l'information de la SOPFEU.

En vertu de l'article 185 de la Loi sur les forêts (L.R.Q., c.F-4.1), quiconque contrevient à une ordonnance d'interdiction de faire des feux à ciel ouvert en forêt ou à proximité de celle-ci et/ou de toute autre mesure rendue par le ministre est passible, outre le paiement des frais, d'une amende.

Bilan provincial

La SOPFEU demande donc encore de faire preuve d'une grande prudence en forêt. Plus de 500 personnes sont actuellement déployés sur le territoire québécois et 35 hélicoptères sont mobilisés. La SOPFEU a également fait une demande de renfort aux autres provinces, pour le prêt de cinq avions-citernes et de 50 pompiers forestiers qualifiés.

Quarante-quatre incendies étaient en activité au moment de mettre sous presse. Depuis le début de la saison, 572 incendies de forêts ont été recensés pour un total de 374 054 hectares brûlés. La moyenne des cinq dernières années à pareille date affiche 369 incendies pour 48 539 hectares de forêt affectés.

La Capitale
La Capitale Outaouais Inc.
Courtier Immobilier

Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU.COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

<p>11, chemin Rachel, AUMOND LAC ECARTE - Charmant chalet 4 saisons - 225 pieds de bord d'eau - Orienté Sud-Ouest - Très propre et en bonne condition - Terrain plus d'un acre IL SEMBLE CONSTRUIT DANS LES ARBRES! 79 900 \$</p>	<p>114, rue de Gatineau, MANIWAKI COTTAGE - Secteur Comeauville, 4 chambres, 3 salles de bain, foyer au bois, piscine creusée, face à la rivière Gatineau. FATIGUE D'ÊTRE À L'ÉTRAIT? 135 000 \$</p>	<p>23, ch. Lac Boileau, Messines BUNGALOW (3 logements) Garage double - Beau terrain entouré de boisés - Endroit tranquille - TOUT PRÈS DU GOLF ET DE L'AÉROPORT - 159 000 \$</p>	<p>80, ch. Lacroix, STE-THÉRÈSE Bord du lac Michel (Mitchell) ! 2 chambres, plafond cathédrale, 145 pieds sur le lac, petit chalet d'invité, garage. Être bien chez soi ! 119 900 \$</p>
<p>78, rue Guilmour, MANIWAKI RAVISSANT BUNGALOW - 4 ch. à c., fenêtres et toiture récentes, 2 cheminées en pierres, extérieur en brique, garage isolé, cour privée - À PROXIMITÉ DE TOUTES COMMODITÉS ! - 119 900 \$</p>	<p>TERRAIN LAC MURRAY 240 pieds sur le bord de l'eau - Belle plage sablonneuse - Cul de sac 35 000 \$</p>	<p>52, chemin Bellevue - GRACEFIELD LAC PERREAULT - Petit chalet (isolé), possibilité de construire un plus grand chalet, terrain de 40 230 p.c., très privé, belle plage. VENEZ RELAXER ! 59 900 \$</p>	<p>55, ch. Ferme des Six, Messines AGRÉABLE BUNGALOW - 3 chambres, sous-sol aménagés à +/- 75%, grand garage, terrain plus d'un acre - À 8 MINUTES DE MANIWAKI ! 125 000 \$</p>
<p>861, Route 105, Gracefield Située sur la Route 105, 2 chambres, très bien entretenue, garage. LOGEZ-VOUS ÉCONOMIQUEMENT! 34 500 \$</p>	<p>181, rue Champagne, Maniwaki Bungalow high ranch - 3 chambres - Extérieur tout brique - Atelier isolé 16'x24' (2 étages) - Garage attaché ENDROIT RÉVÉ POUR PETIT ARTISAN ! 115 000 \$</p>	<p>54, ch. Numéro 4, Moncerf-Lytton BORD DU BASKATONG Spacieux cottage tout brique entouré de balcons et d'arbres - Terrain plus d'un acre - Garage - Très privé UN RÊVE, UNE RÉALITÉ ! - 299 000 \$</p>	<p>82, rue Principale, Messines MAISON (1 1/2 ÉTAGES) 2 chambres - Située au centre du village de Messines POURQUOI DEMEURER À LOGEMENT ? SOYEZ CHEZ VOUS! 39 500 \$</p>
<p>TERRAIN RUE ODJICK 33 856 pieds carrés, service d'aqueduc et d'égoût. 19 000 \$</p>	<p>TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ 7-9, Montée des Sables, DÉLÉGÉ (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. À 3 minutes de Maniwaki ! 24 000 \$</p>	<p>TERRAIN LAC BLUE SEA 81 358 P.C. Chemin Poulin, MESSINES Beau terrain boisé en pente à ± 300 pieds du lac seulement, grande remise, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 32 000 \$</p>	<p>233, ch. Bertrand, CAYAMANT CHALET AU CACHET CHALEUREUX Situé à 140 pieds du lac Patterson - 2 remises - Terrain plat - TOUT EST EN PLACE ! 74 900 \$</p>
<p>7, rue Des Trembles, Délégé LUXUEUSE PROPRIÉTÉ - Extérieur en pierre, planchers, armoires et boiseries en chêne, garage isolé de 28'x32' + remise et abri de bateau, terrain clôturé et paysagé</p>	<p>110, ch. Lac Murray - AUMOND BORD DU LAC MURRAY Charmant et pratique chalet 4 saisons, 3 chambres, très éclairé PROPRE COMME UN SOU NEUF ! - 125 000 \$</p>	<p>10, ch. des Bons Amis - CAYAMANT BORD DU LAC CAYAMANT Chalet 4 saisons, rénovations majeures en 2001, petit chalet d'invités, garage 14'x36', remise. UN ENDROIT CALME ! - 187 000 \$</p>	<p>39, chemin Lac Lécuyer - MESSINES LAC LÉCUYER - Charmant chalet (4 saisons), 3 chambres, foyer au bois, aménagement paysager (arrosage automatique), piste cyclable tout près. UN SITE ENCHANTEUR ! 179 000 \$</p>

BONNES VACANCES !!!

LA VENTE SEMI-ANNUELLE SE POURSUIT!

RABAIS DE
25%
SUR BICYCLETTES
ET ACCESSOIRES



PERCEUSE MAKITA SANS FIL 9.6 V
3/8, 6090 DWBE
2 batteries, chargeur et coffre
Régulier : 189⁹⁹
En spécial à **129⁹⁹**

RABAIS JUSQU'À
50%
RAYON DES CHAUSSURES
• Sandales, femmes et enfants
• Lot de souliers propres et sport pour hommes
• Bourses d'été

Rabais jusqu'à
50%
SUR MARCHANDISE D'ÉTÉ, RAYON DES DAMES
• Ensembles coordonnés • Robes • Chapeaux
• Manteaux longs et courts • Lot de jeans
• Blouses et filets • Pantalons et jupes • Linge de maternité

RABAIS JUSQU'À **50%**
SUR MARCHANDISE D'ÉTÉ, RAYON DES HOMMES
• Habits d'été
• Pantalons
• Chemises
• Chandails

Rabais de
20%
SUR LES CANNES, COFFRES ET MOULINETS

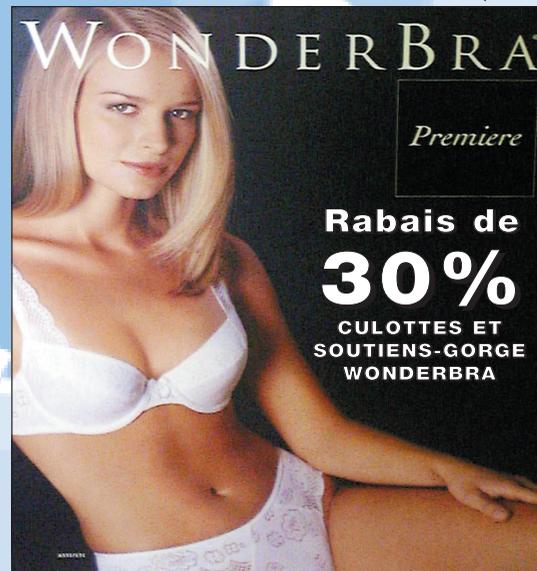
RABAIS JUSQU'À **50%**
SUR MARCHANDISE D'ÉTÉ, RAYON DES ENFANTS
• Chandails manches courtes
• Pantalons courts
• Costumes de bain
• Robes d'été • Chapeaux et casquettes

RABAIS DE **20%**
DANS LE DÉPARTEMENT DES JOUETS, SUR LOT DE JOUETS D'ÉTÉ

RABAIS DE **25%**
SUR ACCESSOIRES BBQ ET MEUBLES DE PATIO

Rabais de
25%
SUR ARTICLES DE BASEBALL ET DE SOCCER

RABAIS DE
30%
SUR COSTUMES DE BAIN POUR HOMMES ET FEMMES



SPÉCIAUX sur nos peintures Sico !

RABAIS DE **10%**
SUR COUPE-BORDURES ET TONDEUSES



Teinture à l'alkyde pour patios. Sico Série 215, 3,78 litres



Teinture hydrofuge semi-transparente pour l'extérieur Sico Série 211, 3,78 litres



Teinture opaque au latex acrylique pour l'extérieur Sico fini mat. Série 210, 3,78 litres

PLANCHER DU VÊTEMENTS, FERMÉ MERCREDI LE 13 JUILLET POUR NOUS PERMETTRE DE PRÉPARER NOTRE VENTE SEMI-ANNUELLE

AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN.

RABAIS DANS TOUS LES DÉPARTEMENTS! PROFITEZ-EN!

J.O. HUBERT LTÉE

HÂTEZ-VOUS! QUANTITÉS LIMITÉES

En grande vedette : Audrey De Montigny !

BIENVENUE AU FESTIVAL DE MUSIQUE DE GRACEFIELD

4^e ÉDITION : LES 29 ET 30 JUILLET 2005

VENDREDI 29 JUILLET 2005 !!!!!

Concours amateur !! Inscriptions : 441-9889 (date limite 20 juillet 2005) / Artistes de chez nous!!!!!!!!!!!!!! Musique variée!!!



Annie Villeneuve



Lise Grondin



Simon Cousineau



4 Rythm



Tribute

Deux jours de festivités à la patinoire couverte et au parc municipal.

ADMISSIONS

Vendredi à compter de 18h00 : 6 \$/pers., gratuit pour les moins de 9 ans.

Samedi 20h30 : **AUDREY DE MONTIGNY** 20.00\$ par personne. Finaliste Canadian idol 2004

Permis S.A.Q et cantine sur place !

Samedi 30 juillet : Parc municipal

Tournoi amical de volley ball : 20.00\$ par équipe Équipe de 4 personnes (1 fille obligatoire) Inscriptions : 463-0989 / 441-9889

Tournoi amical de pétanque Inscriptions : 441-9889 463-2456

Piscine municipale ouverte.



Samedi 30 juillet 20h30 admission 20\$

Audrey de Montigny

FINALISTE CANADIAN IDOL 2004

Les billets sont en vente au coût de 20 \$

Billets en vente aux endroits suivants :

Gracefield :

Aux bas prix du dollars
Voyage Lachaudière
Cabaret Pleine Lune

Maniwaki :

Foyer du disque
Auberge du draveur
Mont-Laurier
Pièce Léon Grenier

Gatineau :

Voyage Vasco
Lachaudière
Musica Monette

L'Afeas de Gracefield et la Commission des loisirs de Gracefield vous invitent les **29 et 30 juillet 2005** sous la patinoire couverte de Gracefield



Centre local de développement
CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
160, Laurier, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-7649 / Fax : (819) 449-5049

METRO BER-JAC
Propriétaire Stéphane Kelly
27, Principale, Gracefield 463-3490



Desjardins Caisse populaire Gracefield
(819) 463-2844
32, rue Principale Sud, Gracefield (Québec)

Dr Jocelyn Lafrance
Place des Érables
208, rue Commerciale, Maniwaki (Québec)
Téléphone : 449-1719
Chirurgien-dentiste

DAVID SMITH DÉPUTÉ/M.P. PONTIAC
CAMPBELL'S BAY - GATINEAU - SECTEUR BUCKINGHAM SECTOR - MANIWAKI - OTTAWA
1.800.263.1807
SMITHD1@PARL.GC.CA



Ville de Gracefield
3, rue de la Polyvalente Gracefield (Québec)
Téléphone : (819) 463-3458



Les couvreurs ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres • Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud (819) 449-4976
Kazabazua (819) 467-2849
Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

EN VISITE À MANIWAKI MARDI

24 étudiants en stage dans les hôpitaux de la région

Maniwaki – Vingt-quatre étudiants en médecine, de la première à la troisième année et venant de partout au Québec, participent à des stages d'immersion dans les différents hôpitaux de l'Outaouais. Quatorze d'entre eux étaient d'ailleurs en visite à Maniwaki mardi dernier.

PAR HUBERT ROY

Cinq de ces 24 étudiants feront leur stage au Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de la Vallée-de-la-Gatineau. Les autres étudiants seront en stage au CSSS du Pontiac, au CSSS de Gatineau, au CSSS des Collines, au CSSS de Papineau, au Centre hospitalier Pierre-Janet et dans une clinique privée de Gatineau.

Les stages, d'une durée de quatre à douze semaines, se divisent en deux catégories. Il y a tout d'abord les stages d'été,

qui sont organisés et financés par le ministère de la Santé et des Services sociaux et destinés aux régions vivant des pénuries de personnel, dont la Vallée-de-la-Gatineau et le Pontiac pour l'Outaouais. Les autres stages sont des Projets estivaux de stage en médecine, organisés par l'Agence de santé et de services sociaux de l'Outaouais et destinés aux régions intermédiaires et au secteur urbain.

«Pour nous, ces stages ont une importance particulière. Non seulement ils permettent à ces futurs médecins de s'immerger dans un milieu de travail dynamique, mais ils leur font également connaître une région peu connue du reste du Québec, ce qui peut les inciter à venir travailler ici lorsqu'ils terminent leurs études. La région a beaucoup à offrir à ces jeunes, mais encore faut-il nous faire con-



14 des 24 étudiants qui seront en stage dans la région cet été.

naître», a indiqué Sylvie Martin, directrice générale adjointe du CSSSVG.

Les stages d'été sont offerts depuis quatre ans et 75 jeunes étudiants en ont profité jusqu'à maintenant. Certains étudiants en sont même à leur troisième stage dans la région. «Nous nous sommes dotés d'une structure d'accueil dynamique, où les activités de stage et les activités de découverte de la région se chevauchent avec bonheur. Tous les internats des différents établissements qui reçoivent les jeunes s'impliquent

au maximum pour faire de leur séjour une expérience qu'ils n'oublieront pas. Nous espérons que ces étudiants deviendront des ambassadeurs de la région auprès de leurs collègues étudiants», a affirmé Johanne Charrette, responsable du recrutement de personnel médical à l'Agence.

Les stagiaires présents à Maniwaki ont pu visiter les installations du CSSSVG, profiter d'un dîner communautaire, faire une ballade en ponton et visiter le village Mawandoseg à Kitigan Zibi.

POUR L'AMÉNAGEMENT D'UNE REMISE

La Caisse populaire de Gracefield donne 1 000 \$ à l'Office municipal d'habitation



(H.R.) Gracefield – La Caisse populaire Desjardins de Gracefield a remis un don de 1 000 \$ à l'Office municipal d'habitation de Gracefield, qui offre des logements à prix modiques à une dizaine de personnes âgées.

L'argent remis par la Caisse a servi à bâtir une remise pour entreposer le matériel des locataires et autres biens. «Grâce à cela, ils pourront être plus efficace, car c'est une chose dont ils avaient besoin depuis longtemps. L'argent donné a été pris dans notre Fonds d'aide au développement du milieu», a expliqué Pierre Morin, directeur général de la Caisse populaire Desjardins de Gracefield.

Sur la photo, M. Morin remet le chèque de 1 000 \$ à Marcel Gauthier, directeur général de l'Office municipal d'habitation de Gracefield.

Division Pontiac
C245, Rang 13
CP 249
Shawville (Québec)
J0X 2Y0



Pontiac Division
C245, Rang 13
CP 249
Shawville (Quebec)
J0X 2Y0

ACHÈTE

CÈDRE

- 1) Qualité bardeaux
- 2) Qualité sciage

ÉPINETTE / SAPIN

- 1) Qualité sciage long (80% et + de 16'6")
- 2) Qualité sciage court (8'4")

Avant toute livraison ou pour des informations, contacter :

Benoit Audet, mesureur et acheteur de bois, CLC-Camint inc. pour Industries Maibec inc.
Cell. : (819) 743-2370

BUYS

CEDAR

- 1) Shingle quality
- 2) Saw log quality

SPRUCE / BALSAM

- 1) Long saw log quality (80% and + of 16'6")
- 2) Short saw log quality (8'4")

Before any deliveries or further informations, please call :

Benoit Audet, scaler & log buyer, CLC-Camint Inc. for Maibec Industries
Cell. : (819) 743-2370



ASSURANCES
GÉNÉRALES

Assurances Kelly & Associés

7, rue Principale, Gracefield (Québec) J0X 1W0
Téléphone 819-463-2898 / Fax 819-463-3322



Votre courtier
d'assurance comprend

Gilles Beauseigle, Anik Beauseigle, Danielle Renaud, Sylvie Roy

4 courtiers pour vous servir

Assurance résidentielle, chalet, bateau et automobile,
Assurance commerciale et ferme, véhicule commercial, cautionnement de tout genre

Nous sommes là pour vous expliquer chaque détail de vos contrats d'assurance

SUR TOUTE NOTRE MARCHANDISE

SPÉCIAUX D'ÉTÉ !!!

Des spéciaux
**CHAUDS, CHAUDS,
CHAUDS**
dans toutes nos
boutiques.

SPÉCIAUX

brûlants

chez les marchands
participants

*Aux Galeries Maniwaki
vous trouverez de tout
sous un même toit.*

**Galeries
Maniwaki**



Créations MJL



Une erreur est survenue dans le texte «Marie-Josée Lavoie offre un nouveau service de designer/cuisiniste». Le bureau de Mme Lavoie est située au 713, sur la route 105 et non au 413 comme indiqué la semaine dernière. Également, Mme Lavoie a travaillé sur plusieurs projets commerciaux, tels CHGA-FM, Louisiana Pacific et des salons de coiffure.

GENDRON AUTOMOBILES

Une femme de 92 ans s'achète une voiture



(F.L.) Maniwaki - Le légendaire vendeur de voiture chez Gendron automobiles, Gérard «Tiger» Gagnon, a vendu une voiture à sa plus vieille cliente, Rosalie Jetté.

Mme Jetté, âgée de 92 ans et qui célébrera son 93e anniversaire de naissance le 8 août prochain, s'est achetée une Sunfire 2003. Tiger Gagnon, vendeur d'auto depuis 20 ans était agréablement surpris. «Je n'ai jamais vu ça de toute ma carrière. C'est la première fois que je vends une voiture à une dame de cet âge», a-t-il indiqué.

Mme Jetté, détentrice d'un permis de conduire, est repartie au volant de sa voiture neuve le 13 juillet dernier. «C'est quelque chose de rare et ça vaut la peine d'être mentionné», a souligné le directeur de Gendron automobiles, Denis Gendron.

«C'est vraiment exceptionnel. Je suis bien content d'avoir eu la chance de lui vendre une voiture», a conclu M. Gagnon.

Section Professionnelle

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

François Langevin
Comptables agréés

Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431

LABELLE RYAN GÉNIPRO INC.

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME
Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304
FAX: (819) 623-7616

Jean Trépanier
AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229

MC ÉVALUATIONS
9039-0253 Québec inc.
Évaluateur Agréé

MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.

179-A, rue Notre-Dame
Maniwaki (Québec) J9E 2J6

Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

Denturologiste
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h
sur rendez-vous soir et samedi

449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

Serge Désilets D.D.
Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous

Assurances Kelly et Associés
ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.
Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

Me Carole Joly LL.B., D.D.N.
Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net

Directrice

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108

GATINEAU

Muguette Céré

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace des découvertes

Marché « LES SAVEURS DE LA VALLÉE »

Des producteurs de chez-nous viennent à vous les jeudis 14-21-28 juillet, pour vous offrir leurs succulents produits.

Au menu : Une variété de viandes et de légumes, des petits fruits, des produits de l'érable et de miel, des herbes... et des dégustations.

Votre achat pourrait être payant : un panier composé de produits du marché sera tiré parmi les clients de la journée.

C'est un rendez-vous sous les chapiteaux de la Principale Nord à Maniwaki (voisin du Nettoyeur Unique) entre 12h30 et 19h30 !

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

ANIMAUX

Oies, canards, lapins (miniatures) à vendre.
Infos : 449-4772

**Le Pain Quotidien
sera ouvert à tous
les mercredis à
compter du 13 juillet
2005 de 9h30 à
11h30 pour les mois
de juillet et août.**

Halfinger croisé (13 mains) dressé, selle et voiture, idéal pour enfants, prix à discuter. 449-7144 (après 17h).

CHALET À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur lac Roddick, 4 saisons, couche 8 personnes, inclus pédalo, canot, chaloupe. Infos : 819-465-2980

Chalet sur lac Blue Sea, 1 c.c. chauffé, éclairé meublé. Foyer. Location à la semaine ou au mois. Libre (sauf le mois juillet) Infos : 819-771-6503

Attention villégiateurs! Le triangle des quatre saisons vous offre un véritable éden situé au Lac Roddick dans la municipalité de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau. Deux chalets complètement équipés vous permettront de jouir des plaisirs de l'été; baignade, pêche, bateau, il ne manque que vous! Pour réservation : (819) 465-2286 site web : www.triangledesquatresaisons.com

Au 28, chemin Tessier à Aumond, chalet 4 saisons (hivernisé). Libre le 1^{er} août. Pour visiter, après 17h, contactez Claudia Meloche au 441-1916

CHALET À VENDRE

Chalet au lac Bras Coupé. Idéal pour la chasse et la pêche. Infos : 449-4751 Ivan Guénette

AQUAHOME - Nouveau chalet flottant sur mesure. pour infos : 819-664-4650

CHAMBRE À LOUER

Chambre 12'x23' au sous-sol avec accès à la maison. Endroit tranquille + piscine + stationnement. Pour infos : 441-2072

Info-numéro 2005-2006



Lac Ste-Marie à Grand-Remous

Pour trouver en quelques secondes
• Le NOM ET L'ADRESSE D'UN ABONNÉ à partir d'un numéro de téléphone publié
ou
• Le NOM ET LE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE d'un résident à partir d'une adresse civique publiée.

13 000 inscriptions - 180 pages

Prix : 15 \$

Disponible : à la Librairie Mi Maya, chez Imprimak et au dépanneur Nycol et Richard

Section Affaires



**SERRURERIE
YVES COUSINEAU**
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

**DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.**
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

**Les couvreurs
ROCHON**
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2849
Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

**CONSTRUCTION
LUC MONTREUIL INC.**
Luc Montreuil, Contracteur Général
22, Montée des Plaines
Aumond Qc. J0W 1W0
Tél.: (819) 441-2966
Fax: (819) 441-2963
Cell.: (819) 441-8288
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL SPÉCIALISÉ EN CONSTRUCTION
Courriel : luc_montreuil@hotmail.com
Site Internet : www.constructionlucmontreuil.com
LICENCE RBQ : 8294-4224-50

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation
de pompes submersibles
P.F.E.
250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

O O P
de solidarité
d'aide domestique
de la Vallée-de-la-Gatineau
Sans frais :
1-877-441-0227
- Entretien léger - Entretien lourd
- Répit gardiennage - Travaux extérieurs
198, rue Notre-Dame, Suite 300,
Maniwaki (Québec) J9E 2J5
Téléphone : (819)441-0227
Télocopieur : (819)441-0236
Courriel électronique : csadvg@bellnet.ca

Tel: 819-441-0004 Fax: 819-449-6050
sans frais : 877-441-0004
BRODERIE
ExpressPub
ARTICLES PROMOTIONNELS
Claude-Anne, rep. des ventes
Kim, conceptrice graphique
180-A Notre-Dame, Maniwaki, Qc, J9E 2J5
WWW.EXPRESSPUB.COM

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télocopieur : (819) 449-3380
**Excavation
Jean Robillard inc.**
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENCE ADRESSE POSTALE
395, R.R. #1 C.P. 498
Déléage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT MANIWAKI Auto STERLING CAMIONS
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6791
Viateur Roy
Représentant

**Livraison
Maniwaki Inc.**
Service de courrier et de colis
Messenger Service and Parcel Pick-up
Maniwaki-Hull-Ottawa-Gatineau
Mont-Laurier
Tél.: (819) 449-1677
1-800-561-4183
Cel.: 441-5071
Fax : (819) 463-4073
302, chemin Lac Long, Blue Sea (Québec) J0X 1C0

**Les Toitures
Denis Rochon**
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

**TRANSPORT
branchaud**
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP
• LG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

**GMP Garage
MOTO PRO**
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

allo EAU DE GAMME **Labrador**
VENTE - SERVICE - LOCATION
REFROIDISSEMENT D'EAU
Pour ceux qui ont la soif de vivre
Salle de démonstration
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki
Pour informations : Maurice Richard
402, de la Montagne, Maniwaki
(Québec) J9E 1K4 **449-6047**

RBQ 8293-4985-41
Membre CIMMTQ
**Plomberie
Aumond inc.**
Philippe Aumond
PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

**NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES**
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Déléage QCJ9 E3A6
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

**Les Constructions
Fernand Galipeau**
CONTRACTEUR GÉNÉRAL
R.B.Q.: 1910-370427
55, chemin de la Montagne
C.P. 21, Farley, Messines Tél.: (819) 441-1308
(Québec) J0X 2J0 Cell.: (819) 441-8181

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

SON PLUS BEAU CADEAU! -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable".
Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.
Agathe Grondin, 819-449-1237 représentante Trend pour la région. 455, St-Cécile, Maniwaki.

Chambre pour personne âgé ou non. Autonome ou semi-autonome avec soin complet. Situé près de l'Église l'Assomption, sur la rue Notre-Dame Maniwaki. Pour infos : 449-5399

Chambre à louer pour personne retraitée, tous les services sont accessibles, disponible le 1^{er} août. Infos : 465-2147

Chambre à louer, TV et câble inclus. micro-onde et réfrigérateur. 78 Principale Nord, Maniwaki. Infos : 449-2576

collecte de sang

**SERVICE D'URGENCE
SECTEUR MANIWAKI**



ARÉNA
118, rue Laurier

mercredi 20 juillet 2005
13 h à 20 h

Cet été, cultivez
une bonne habitude.

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE

Toute personne doit présenter en collecte une pièce d'identité, comportant son nom et sa signature ou sa photo pour pouvoir effectuer un don de sang.

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Infos : 449-7011.

DIVERS À VENDRE

INFO-NUMÉRO 2005-2006 maintenant disponible. Trouvez, en quelques secondes le

**VILLE DE
GRACEFIELD**



**Concours:
Embellissons
notre ville**

La Ville de Gracefield invite les contribuables à participer au concours «Embellissons notre ville»

Comment participer?

En vous inscrivant auprès de la Commission des loisirs au numéro suivant, 463-1180, les jours et heures suivantes

mardi: 11h à 15h
mercredi: 11h à 15h
mercredi: 18h à 20h
jeudi: 11h à 14 h
jeudi: 18 à 20h

Un jury déterminera les trois gagnants et les prix seront les suivants :

1^{er} prix: 100\$
2^e prix: 50\$
3^e prix: 25\$

Roger Éthier
Conseiller responsable

nom d'une personne de la région à partir de son numéro de téléphone. Identifiez qui habite sur une telle rue, à telle adresse. INFO-NUMÉRO disponible à la Librairie Mi Maya, au Dépanneur Nycol et Richard, et chez Imprimak.

Lave-vaisselle Maytag 600 \$ // TV couleur 300 \$ // Poêle 200 \$ // Four micro-ondes 50 \$ // La-z-boy 100 \$. Infos : 449-3101

Camion Ford F150, 128 000 km en très bonne condition: 14 500\$ // Génératrice Coleman 5000 watts: 600\$ // Bureau de

**ASM
informatique**

ASM Informatique inc. développe, depuis 1988, des logiciels comptables répondant aux besoins spécifiques du milieu des affaires dans une variété de secteurs d'activités.

**POSTE À COMBLER :
PROGRAMMEUR JUNIOR
POSTE PERMANENT À TEMPS PLEIN**

FONCTIONS PRINCIPALES

- Assurer un soutien technique de première ligne, pour nos clients.
- Développer, écrire, modifier, intégrer et mettre à l'essai le code des logiciels.
- Documenter et tester les développements.
- Maintenir le système interne.

EXIGENCES

- Vous possédez une bonne maîtrise de l'environnement technique.
- Vous connaissez le langage Magic eDeveloper v9.3. (un atout).
- Vous êtes bilingue.
- Vous détenez (ou en cours de terminer) un DEC en technologie de l'information.
- Vous possédez un grand sens des responsabilités et démontrez d'excellentes aptitudes en communication.
- Vous avez de l'entregent.
- Vous avez l'expérience du contact clientèle.
- Vous êtes prêt à étudier continuellement les tendances et les innovations de la TI.
- Vous possédez une voiture.

Description de tâches disponible sur demande à : ahoule@manisoft.ca
Salaire selon l'échelle salariale.

Fermeture du concours vendredi le 12 août à 16 heures.

Faites parvenir votre C. V. à l'adresse qui suit :

ASM Informatique
100, rue Principale sud, suite 241
Maniwaki (Qc) J9E 3L4
ou par courriel à : Ahoule@manisoft.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi.



Section Affaires

Studio Gisèle Cousineau
Massage pour tous
Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes

Massage sur chaise pour entreprise
Service à domicile
Reçus pour assurance



Pageette : (613) 593-2660 - Maison : (819) 463-4963

Bon
Miniputt
Camping Petit Lac
Messines, (819) 465-2622

**1 partie
GRATUITE / PERSONNE**

Les entreprises SCSM

LOCATION ET TRANSPORT

- Excavation générale
- Fosse septique, terrassement
- Nivelage
- Déneigement

Sébastien Dutil
Tél. : (819) 441-3243

Luc Langevin, prop. (819) 449-6981
Fax : (819) 449-7884
Sans frais : 1-800-477-6981

TMS
NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Réparation téléphonique
Câblage informatique
Installation d'antenne satellite

Installation
Entretien

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service

Estimation gratuite

JACQUES ROLLIN, prop.
284, rue Champlain
Maniwaki (Québec) J9E 1L7

Tél. et fax :
(819) 449-5128
PAG.: 1 (613) 786-4391

ISOLATION MJ
Pour vous gardez AU CHAUD ET AU FRAIS

Commercial et résidentiel
Laine soufflée et nattée
Commercial and Residential
Batts and Blowing

Estimation gratuite / Free estimate
Fax : (819) 467-4965

Michel
Téléphone : (819) 467-4038
Cellulaire : (819) 712-4258

Denys
Téléphone : (819) 281-3569
Cellulaire : (819) 665-7982

**CENTRE DE SERVICE
ÉLECTRONIQUE**

Électromax Enr.

138A, Route 105
Egan-Sud (Québec) J9E 3A9
L'Électronique au maximum

Démarrreur à distance
AUTO-START

François Moreau
Propriétaire
(819) 441-2002
electromax@ireseau.com

La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences.
Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.

741-6433
courriel : plume@tel-aide-outaouais.org
www.tel-aide-outaouais.org



Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

travail: 75\$, infos : 441-7255

Piscine hors-terre 27 pieds. avec deck tout le tour, 7 ans d'utilisation. Prix 1 500 \$. Pour infos : 449-5023. Laissez message.

Planches de grange à vendre. Infos : 463-4222 ou 463-2231

Fax Canon à vendre avec garantie, calculatrice commerciale, échelle pour piscine double. Infos : 449-3289

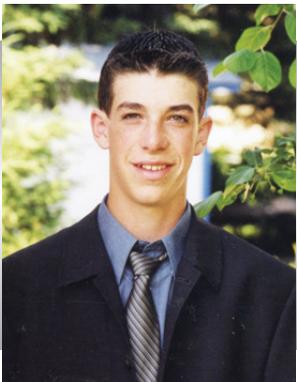
Gros piano, prix à discuter, 438-2304

Évier double en acier inoxydable en très bonne condition pour 30\$, gros jeu artisanal de sacs de sable pour 30\$. Pour infos : 463-4869

Ensemble de salle à dîner en chêne pâle, 6 chaises, vaisselier, prix : 850\$. Infos : Ghislaine au 465-5331

Tracteur International en très bon état avec 2 pelles. Prix demandé : 6 500\$. Infos : 514-

FÉLICITATIONS CHRISTOPHER



Félicitations à Christopher Danis Morin pour l'obtention de son diplôme d'études collégiales en techniques forestières à la Cité collégiale d'Ottawa. Bravo pour ta persévérance, nous sommes fiers de toi.

Tes parents Estelle et Richard

368-4635 ou 514-572-4635

Terre pour parterre, sable, gravier, concassé 0^{3/4}, avec livraison. 819-449-3560

Équipement bar laitier, valeur 33 000 \$ pour 11 500\$. // Aussi équipement de restaurants, boucherie. Pour infos : 819-440-5515

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Table de billard Brunswick 4'x8' avec ardoises, incluant tous les accessoires : 1500\$ // Télévision 27 po.: 75\$ // Lecteur CD : 20\$ // Congélateur 16 pi. cu. : 175\$ // Matelas et sommier 39 po. : 75\$ // Toiles opaques blanches pour fenêtres différentes grandeurs : 10\$/ch. // Tringles à rideaux différentes grandeurs : 5\$/ch. - Infos : 449-7821

Lavabo commercial Stainless avec robinets. Infos : 465-3239

Divan 100\$, divan 3 morceaux 100\$, table de salon 50\$ vitre et bois, bicyclette 50\$, toilette de chalet ou sous-sol 50\$, 2 casques de motoneige 10\$/ch., cuisinière et sècheuse 50\$ et 25\$/ch., machine à coudre en parfaite condition 50\$, machine à coudre manuelle, prix à discuter. 449-2082

«MEUBLES USAGÉE» situé au 181 rue King à Maniwaki, achetons, vendons appareils ménagés et meubles usagés. Téléphone : 441-6011

NOTICE

Maniwaki Woodland School is looking for a host family for an international student who will be attending Secondary 5 from August 30th to December 2005. If you are interest in this opportunity please contact Diane O'Leary at 441-6214.

Ensemble de salon avec 3 tables, couleur style pêcheur. 1 cuisinière. Infos : 449-5546

Érabièr artisanale toute équipée, située chemin de La Plage Lac Quinn. Roger Gagnon 449-5830

Bois de chauffage (80% chêne) en longueurs de 8 à 16 pieds à vendre. Livraison à la maison dans un rayon entre Maniwaki et Gracefield. Faites-vite, quantité limitées. Prix : 580\$ taxes comprises pour un 10 roues (environ 13 tonnes). Communiquez avec Patrick Feeny, Société Sylvicole de la Haute-Gatineau, 819-449-4105 (poste 230 jour), 819-441-0200 (soir).

À DONNER

Fournaise à l'huile et au bois en bonne condition, doit la démonter et la sortir à VOS frais. Pour informations : 441-0989 (après 18h)

HÉBERGEMENT

Grande maison, sur grande propriété, à partager avec dame, dans Ste-Thérèse. Pour femmes d'un certain âge, autonomes, recherchant les services d'hébergement, la tranquillité, la nature, le jardinage, les fleurs. Tél : 449-1022

LOCAUX À LOUER

Locaux fraîchement rénovés, salle d'attente, salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé et éclairé. 198, rue Notre-Dame. Tél : 819-561-4586 ou 441-0200

Local commercial à louer, libre le 1er septembre, situé au centre-ville de Maniwaki, 450-436-5624

Local, 130 Christ-Roi, Maniwaki. Ancien bureau de la fabrique de la paroisse Christ-Roi disponible le 1^{er} août 2005. 3^{1/2} coffrefort, chauffé, éclairé. Pour informations : Céline Riopel, présidente assemblée de fabrique. 449-1063 ou Françoise Nault 449-4414

MAISONS À VENDRE

Maison 2cc, chauffage à bois et électrique, piscine, remise. Secteur tranquille à Déléage. infos : 449-4327

Maison mobile à vendre 14'x70', parc Rivière à Gatineau, 2 grandes c.c., spa à l'extérieur, beau terrain en location, besoin d'entretien, libre immédiatement. Prix demandé : 59 000\$. Infos : 441-6477 ou 441-0884

Maison à vendre, 13, rue des Cèdres à Déléage, 4 c.c., garage, abri d'auto, cours asphaltée, piscine, grand terrain. Prix



ASM Informatique inc. développe, depuis 1988, des logiciels comptables répondant aux besoins spécifiques du milieu des affaires dans une variété de secteurs d'activités.

POSTE À COMBLER : REPRÉSENTANT DES VENTES POSTE PERMANENT À TEMPS PLEIN

FONCTIONS PRINCIPALES

- Faire de la promotion auprès des clients;
- Déterminer quels sont les clients éventuels et les solliciter;
- Évaluer les besoins et les ressources des clients et recommander les biens et services appropriés;
- Fournir des données pour le design du produit lorsque les biens et les services doivent être adaptés au besoin du client;
- Rédiger et administrer les contrats de vente;
- Communiquer avec les clients, après la vente, pour résoudre les problèmes et assurer un suivi;

EXIGENCES

- Vous êtes bilingue.
- Vous connaissez très bien le territoire de Mont-Laurier et son réseau d'affaires.
- Vous connaissez bien le territoire du Québec.
- Vous détenez un DES (diplôme d'études secondaires).
- Vous avez une bonne capacité de persuasion.
- Vous possédez un grand sens des responsabilités et démontrez d'excellentes aptitudes en communication.
- Vous êtes autonome et avez confiance en vous.
- Vous êtes dynamique, faites preuve d'initiative et avez de l'entregent.
- Vous êtes à l'aise dans un environnement informatique et comptable.
- Vous possédez une voiture.

Description de tâches disponible sur demande à : ahoule@manisoft.ca
Salaire selon l'échelle salariale.

Fermeture du concours vendredi le 12 août à 16 heures.

Faites parvenir votre C. V. à l'adresse qui suit :

ASM Informatique
100, rue Principale sud, suite 241
Maniwaki (Qc) J9E 3L4

ou par courriel à : Ahoule@manisoft.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi.



La municipalité de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau organise une formation qui vous apprendra comment utiliser votre composteur domestique afin que les matières organiques végétales soient décomposées de façon accélérée. Les personnes qui participeront à la formation recevront gratuitement un composteur domestique.

Formation sur le compostage domestique

Le 27 août 2005 à 10h30 à la Salle de l'école Laval située au 29, chemin Principal à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau



Pour vous inscrire communiquer avec le bureau municipal au 449-4134
Prix de la formation (incluant le composteur)
Contribuables de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau 22,50 \$
Contribuables municipalités environnantes 45 \$
Réservez avant le 3 août !





Les p'tites annonces classées



demandé : 110 000\$. Infos : Ella au 463-3568

Maison split-level à Maniwaki avec appartement au sous-sol de 3 pièces et demie, possibilité de 4 c.c. au r-d-c, pour 52 000\$, 441-1596

Maison 3 chambres à coucher, près de la rivière Joseph. Grand garage, presque 1 acre de terrain. À voir 69 900 \$, au 2, chemin de la Traverse, Aumond. 449-7540

Maison mobile à vendre, Grand Prix 14' x 66', doit être déménagé. Infos : 438-1639

279, Cartier à Maniwaki, 3 c.c., salon, cuisine, 2 salles de bain, salle de lavage, plancher flottant. Presque toute rénover. Libre immédiatement ! Pour infos : 449-7230

MAISON ET APPARTEMENTS À LOUER

Logement, situé au 148, rue Gatineau, secteur Comeauville, 1 c.c., salon cuisine, plancher bois-franc, bien éclairé. Entrée asphaltée. Terrain et remise privée, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1^{er} août. 450 \$/mois. Infos : 449-1656 jour 449-2985 soir

Logement à louer, libre le 1^{er} août 2005, 1 c.c., situé au 147-E, boul. Desjardins à Maniwaki, 325\$/mois, pas chauffé, ni éclairé. Infos : 449-4231

Jolie maison à louer, style canadien, 4 c.c., patio 14'x24' entièrement construit en bois, 4 500 pieds de plancher, libre le 1^{er} juillet, pour gens professionnels, 26 km de Maniwaki. Prix à discuter, à voir : 819-983-1575 ou 819-983-4611

Maison à louer, 1 c.c. située au centre-ville, complètement rénover. Infos : 441-0787

Logis de 2 chambres à coucher dans un sous-sol au centre ville de Maniwaki. Pas chauffé ni éclairé et pas d'animaux. Bruyant s'abstenir. Infos : 449-5668

Petite maison, 2 c.c. pas chauffée ni éclairée. secteur Comeauville. 460\$ par mois libre le 1^{er} août. Pour infos : 449-3129

Appartement 1 grande chambre à coucher, chauffé et éclairé, au semi sous-sol d'un unité de logements. Idéal pour une personne seule ou en couple. Accès à la cour arrière et au stationnement. Libre le 1^{er} juillet. 495\$ par mois, 465-1423 (laissez un message).

Place St-Raphaël inc., Messines : 2 logements (1 chambre) libres 1^{er} juillet. Pour personnes âgées autonomes. Stationnement, salle communautaire.

Recherche un Mécanicien

C. L'Écuyer Pièces D'autos

281, Route 148
Fort-Coulonge (Québec) J0X 1R0
Tél. 819-683-2581 Fax 819-683-3369

Nous sommes à la recherche d'un mécanicien de véhicule léger avec expérience.
Lundi au vendredi,
40 heures/semaines 8h à 17h
(1 heure dîner)
Veuillez faire parvenir votre CV à l'attention de Paul L'Écuyer à l'adresse ci-dessus.

Looking for a Mekanik

C. L'Écuyer Pièces D'autos

281, Route 148
Fort-Coulonge (Québec) J0X 1R0
Tél. 819-683-2581 Fax 819-683-3369

We are looking for a mekanik with experience in light vehicule mecanic.
Monday to friday 40 hours/week
8 am to 5 pm (1 hour for lunch)
Send your resume to Paul L'Ecuyer at the address above.

satellite compris. Infos : 465-2591 ou 465-2007.

Appartement de 1 c.c., sur les abords du Lac Blue Sea, accès à la plage, 525\$/mois, chauffé et éclairé, libre immédiatement. Marie-Claude 465-1554 ou 441-7839

Logis, 191, rue King. 2c.c. 340\$/mois, pas chauffé, éclairé. Animaux non admis. Plus d'infos : 449-7218

À louer : logis de 2 c.c. dans un sous-sol au centre-ville de Maniwaki, non chauffé, ni éclairé et pas d'animaux, bruyant s'abstenir. Infos : 449-5668

Logis à louer, 3 1/2, centre-ville, libre le 1^{er} août, pas chauffé, ni éclairé, 350\$/mois. Infos : 449-3439

Appartement de 1 ch. à coucher, genre garçonnière, chauffé, éclairé. Situé sur la rue King, dans un unité de logement. Idéal pour une personne seule. Accès à la cour arrière, 1 stationnement. Libre immédiatement. 400 \$/mois. Demandez Carole : 465-1423 ou laissez message.

Appartement 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé. 425\$/mois. 1 mille du village de Gracefield, sortie nord. Pas d'animaux. Libre 1^{er} juillet. 463-2042

Duplex à louer 3 c.c. au 219, rue Commerciale, grand terrain, disponible le 1^{er} sept 05 725\$/mois. Chauffé éclairé. Infos : 819-682-0085

Appartement 1 grande chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, chauffé, éclairé, situé au 454 route principale à Kazabazua. Infos : 819-467-5568 demander pour Linda

Hébergement; idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 minutes de Maniwaki. 441-2761

Logis à louer à Bouchette au 2^e étage, 370\$/mois, 2 c.c., non chauffé, ni éclairé, stationnement inclus, pas d'animaux, près de l'école. Libre le 1^{er} août 2005. Infos : 465-2854

Logement bien équipé pour un couple sans animaux, sans fumée, site exceptionnel sur la montée nord de Messines, libre immédiatement. Prix : 550/mois, non

OFFRE D'EMPLOI MENUISIER

Construction Luc Montreuil Inc.

22, Montée des Plaines,
Aumond J0W 1W0

Recherche

menuisier, apprenti, compagnon,
possédant carte CCQ en règle.

Pour information
819-441-2966 bureau
819-441-2963 fax

OFFRE D'EMPLOI MÉCANICIEN

Nous sommes
présentement
à la recherche d'un
mécanicien, avec ou
sans expérience.



Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!



Tél:
449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

chauffé, ni éclairé. Infos : 465-1555

Logement à louer, 3 1/2, prix : 400\$/mois, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement, situé au 173, Laurier à Maniwaki. Infos : 441-0512 (après 16h).

Appartement au 85, St-Jean à Maniwaki, 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement. Infos : 449-3001

OFFRES D'EMPLOI

Recherche cuisinier/cuisinière, pour déjeuner et dîner, temps plein, temps partiel avec expérience. // Commis débarrasseur. // Aide cuisinier(e). Infos : Restaurant La maison Earle 1880 Wakefield, Qc. 819-459-1028. Demandez Lucie

Recherche serveuse demandée. Demandez Claire au 449-5999 (le jour).

Recherche cuisinière d'expérience avec références pour cuisine canadienne, préparer et servir les repas pour 16 personnes, tenir le lieu de travail propre, menus choisis à l'avance, salaire à discuter. 465-2147

OFFRES DE SERVICE

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 35 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Infos : 449-2538

«École de coiffure Perfecto»
Prochain cours en septembre, inscription en juillet. 16 ans et plus à Gatineau.
Réservez votre place au 1-819-663-0077

DISCO MOBILE - tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco,

VOS TAPIS ONT BESOIN D'ÊTRE RAFRAÎCHIS

NETTOYAGE TAPIS
CLAUDE LAROCQUE
NETTOYAGE - TAPIS - MEUBLES

81 Logue Maniwaki (Québec) J9E 1X5

Tél. : (819) 441-1127 Cell. : (819) 441-8218

SERVICE DE NETTOYAGE D'ÉDIFICES COMMERCIAUX

québécois et country américain. Infos : 441-0679 après 18h, demandez Serge.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 \$. Les entreprises Latourelle 463-4001

Golf aux 3 Pins ouvert (open), du lundi au vendredi à 12h, samedi et dimanche à 10h. Infos : 465-2987

Briqueur, réparation de cheminée. Pose de briques, blocs, pierres. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Infos : Émile 463-2758

Scierie Mobile D.A. Richard (Wood-Mizer hydraulique) disponible pour faire le sciage de vos billes de bois. Infos : 449-2007

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

Location création Loufo. Pour mariage, graduation, première communion, baptême, soirées costumées; on vous offre des vêtements médiévaux, contemporains et autres époques. Fait sur mesure pour tous. www.Loufo.com 463-4157

RECHERCHÉ

Recherche lots boisés Benoit 819-623-9323

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la

Recherche territoire de chasse dans la région de Messines-Bouchette pour chasse au chevreuil sur terrains privés. Pour infos : 465-2080

recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparation ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083, demandez Marc.

RECHERCHE !



Chienne perdue qui répond au nom de Bidou, couleur roux.

Pour info : Luc Maurice au 449-2129

À la recherche d'une personne 1 fin de semaine sur 2. Fin de semaine complète du vendredi au dimanche soir, dans une résidence de personne âgées. Pour infos : 449-5399

Rampe de galerie en fer forgé de 24 pieds. 623-5821



OFFRE D'EMPLOI BOUCHER

Le magasin **KZ Freshmart** est à la recherche d'un boucher avec au moins 2 ans d'expérience.

Veuillez contacter M. Roger Pronovost au 449-3741 entre 9 heures et 15 heures.

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

RENCONTRE

Gentleman 42 ans, très belle apparence, 5'6" 150 lbs., avec grand sens de l'humour, travailleur autonome. Recherche femme d'environ 40 ans. Travailleuse, autonome et de belle apparence. Environ 140 livres. Infos : 438-2787

ROULOTTES À VENDRE

Petite roulotte 16' vieux modèle mais excellente condition. Idéal pour 2 chasseurs ou même pour voyager. Tout équipé, cuisinière, frigo, fournaise, lumière vaisselle, batterie cuisine, etc. Prix demandé 1 600\$ négociable. Infos : 449-1304

Roulotte Breckenbridge 2002 de 40 pi. avec

2 extensions, deck et remise, située chez R.V. camping au Baskatong, 449-1256 ou 449-0778

Fifth Wheel Prowler 1989 - 251/2 pieds, très propre, prix demandé, 9 900\$. Infos : 449-4302

Roulotte 26' 1994 (extension), située au Domaine du Lac Castor Blanc, patio avec cuisinière, gazébo, remise et autres items inclus. Prix : 13 000\$. Infos : 449-2569 ou 441-4901

Roulotte 24' Prowler 1988, prix, 6500 \$ ou meilleur offre. Infos : 449-6791 après 17h. 449-2266 jour.

Roulotte artisanale de l'année 1987, 18 pieds, extérieure fini en vinyle, idéale pour camping ou la chasse, linge de lit et vaisselle compris. Prix demandé : 2 000\$. Infos : 449-4136 (avant 10h am ou après 8h pm).

Roulotte 4 saisons Glendette 87 de 29.5 pieds avec chambre fermée, air climatisé, cuisinière en annexe, avec patio, remise de 10'x13' et plus. À voir au Camping Castor Blanc. 450-569-6269

Roulotte Bonair de 33', très bon état, toute équipée, prix : 8 000\$, située à Gracefield. Infos : 514-368-4635 ou 514-572-4635 (cell.)

Roulotte de 29' Taurus 1984 située Camp des Bouleaux, entre Mont-Laurier et Grand-Remous, patio de 8'x29', chauffeuse, couvre-plancher refait, très propre. 5 500\$. Infos : 819-438-1930

TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisés ou non, 200 x 200 et plus. 449-3157 après 17h

Terrain de 34 154 p.c., bord du lac Blue Sea en Haute-Gatineau. Détails et photos sur internet : www.duproprio.com ou appelez directement le propriétaire : Oneil Grondin, 819-449-1237

Terrain à vendre au bord de l'eau situé au Lac À Barbue, 25 000\$, prêt à construire. Infos : 514-368-4635 ou 514-572-4635 (cell.)

Terrain à vendre à Délage, 1 acre, chemin Ferme-Joseph, prêt à construire, 78 000\$. Infos : 819-663-4481

Terrain à Délage 56 000 pc, Prix demandé : 3 500 \$ // 5 moteurs hors-bord : 2 forces OMC 1979 375 \$ - 9.9 omc 4 temps électrique 1985, 950\$ - 20 forces omc 1979 650\$ - 9.8 Mercury 1979, 500 \$. Infos : 449-1881

TERRAINS À LOUER

Terrain à louer secteur Northfield pour la chasse sur 200 acres de boisé privé, 7

logements disponibles dans une maison en bois rond. Infos : 514-368-4635 ou 514-572-4635

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. 819-465-2030 ou sans frais 1-877-901-2030

VÉHICULES À VENDRE

Ford Aerostar (Edit Bower) 1993 - moteur 4 litres, 300 000 km. traction arrière, 8 pneus sur roues (mag) 4 été, 4 hiver avec (crampon). Prix 2 500\$ négociable. Infos : 819-449-1653

Focus ZX3 2003, automatique, 48 00 km, excellente condition, prix demandé : 11 900\$. Infos : 449-4403

Van Aerostar 1993 - 230 000 km, bon état, 1 150\$ non négociable. Infos : 463-1790

Camion Ford Explorer XL, 1996, Manuel, tout équipé, 163 000 km, démarreur à distance, excellente condition. Prix demandé : 5 900\$. Infos : 441-0998

Auto Ford Tempo 1992 en bonne condition. Infos : 449-7929

Camion Dodge Ram 2001, 4x4, 4 portes, sport, air climatisé, 100 000 km, garantie 3 ans ou 160 000 km pour 15 000\$. 623-5821

Grand Am GT 1996 - Air climatisé, 2 portes vitre électriques, 130 000 km. 3 995\$/négociable. Pour infos : 449-5023 Laissez message.

Ford Winstar 96, 165 000 km, moteur défectueux, 1 000\$. Infos : 819-585-2937 (soir) ou 819-623-7639 (bureau).

Van Aérostar 1993 - 230 000 km, bon état. 1 150\$. Infos : 463-1790

Camion Nissan Frontier 2003 King Cab 4x4 - 45 000 km. Trans. Manuel, A/C, vitre électrique, miroir élec., CD, balance de garantie 160 000 ou mars 2009. 23 000 \$, Mathieu ou Annie 463-3468

Camion Ford F150, XLT, 4x4, 1994, en parfaite condition, très propre. Pour plus d'informations le 449-9438 (jour) ou le 449-1270 (soir).

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Moto XRL 650cc 2001 - semi route, semi trail. Comme neuf, prix 5 500 \$. Infos : 449-1656 (jour), 449-2985 (soir)

Ponton 16 pi. et remorque faits maison en 2004 avec moteur 30 hp, conçus pour plongeur. 2 essieux, 4 pneus. Demande 2 000 \$ négociable ou peut vendre séparé.

Infos : 819-449-1653

4 roues, 4x4 Honda avec pelle à neige 1996. Comme neuf. // Harley Davidson 1985 «Chavol Head» Infos : 441-3671

Motorisé 20' classe C, Master Cruise, Dodge 1977, très bonne condition, 103 000 (milles). Prêt à partir pour voyages. Prix 6 500 \$ négociable. Pour informations : 819-465-2416

Moteur hors-bord Mercury 90 hp, 2001, comme neuf, 6 000\$. Soir : 819-585-2937

1 chaloupe en fibre de verre de 16 pi. comme neuve avec équipement de conduite, prix : 500\$. Infos : 449-2536

Bateau Peterborough de 14 pi. en fibre de verre avec toit en tôle, 2 sièges recouverts à neufs, remorque pour 800\$ non négociable. Info : 463-4869

Ponton Princecraft Sport Fisher 1998 20'x8', moteur Evinrude 35 forces 1998 avec remorque, moteur électrique et 2 sonars, à voir Camping Castor Blanc, 450-569-6269

Motomarine Sea-Doo XP 1995, 2 places, 85 hp, moteur refait à neuf, VTS neuf, remorque disponible. Infos : 449-1938

Moteur hors-bord Mariner 115 hp, 1995, pied extra long, excellente condition, 1 pied supplémentaire, idéal pour maison flottante ou grosse embarcation. Possibilité de raccourcir le pied, 4 000\$ soir. 819-585-2937

Prix coupé 7500\$ - 6500 \$ - Moto Yamaha VMAX 1997 - couleur fibre de carbone, batterie neuve, v-boost, dossier, pare-brise, garde moteur, repose pieds, toile, 40 000 km. Excellente condition. À voir chez MotoPro route 107 Délage. Infos : 449-1881 Mario.

Bateau Princecraft Yukon - 14 pieds avec remorque. Prix 2 800\$ 449-3427

Motocross RM 93, prix à discuter. Infos : John au 438-2787

VTT Honda 400 EX 2001, moteur 2003, plusieurs pièces changées, plus : beaucoup de pièces en extra, très propre, faut voir ! Prix : 4 000\$ négociable. Infos : 465-5198

VTT Kawasaki KVF 360, 4x4, 2005, jamais utilisé, valeur de 11 000\$, pour 8 000\$ sans taxes. 449-1722

VTT Suzuki, King Quad, 4x4, 1997 pour 3 500\$. 623-5821

Bateau Super Pro 196, 1987, très bonne condition, sonore, radio CD, vivier, etc... remorque double, 9 800\$ négociable. Infos : 441-6477 ou 441-0884

Motorisé Citation de 26 pi. 1979, avec 1 chambre privée, moteur 454, 4 barils, possibilité de coucher 7 pers., tel quel pour 7 000\$. 441-1596

BASE SOPFEU DE MANIWAKI

Un mois de juin marqué par l'entraide

(H.R.) Maniwaki - Vu que le mois de juin a été marqué par d'importants incendies de forêt dans le nord du Québec et que le sud-ouest de la province a été épargné, la base de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) de Maniwaki a pu déployer des ressources humaines et matérielles pour venir en aide aux régions les plus touchées.

En vue de prévenir l'éclosion de nouveaux foyers et en réponse au risque élevé d'incendie, des mesures préventives telles que l'interdiction de faire des feux à ciel ouvert et la restriction des travaux en forêt ont aussi été mises en vigueur au cours de la première semaine de juin.

«La base de la SOPFEU de Maniwaki a cependant eu à combattre 36 incendies de forêt durant le mois sur une superficie totale de 10 hectares. De ces incendies, 16 ont été causés par la foudre et 20 par des causes humaines, dont 11 lors d'activités de

récréation», a révélé Charlotte Léger, agente d'information à la base de la SOPFEU de Maniwaki.

La SOPFEU appelle également à la prudence pour le reste de l'été lorsque vient le temps d'allumer un feu en forêt. «La prudence en forêt est toujours de mise lorsqu'il s'agit d'utiliser le feu. Que vous fassiez un feu de cuisson ou que vous fumiez, soyez vigilants. Que ce soit votre feu ou votre cigarette, éteignez les bien. Ce simple message de prévention pourrait faire toute la différence. N'oublions pas que la forêt est inflammable et qu'elle mérite notre attention», a souligné Mme Léger.

Bilan de la saison 2005

Jusqu'à maintenant, la base de Maniwaki de la SOPFEU a combattu 130 incendies de forêt, sur un total de 112 hectares, alors que la moyenne des cinq dernières années à la même date est de 76 incendies sur une superficie de 147 hectares.

1,3 M \$ pour désengorger les urgences de l'Outaouais

(H.R.) Gatineau - L'Agence de développement des réseaux locaux de santé et de services sociaux de l'Outaouais investira 1,3 M \$ pour pouvoir désengorger les urgences des hôpitaux de l'Outaouais. C'est ce qu'a annoncé l'Agence, le 28 juin dernier.

L'Agence a approuvé la répartition d'une enveloppe de 1 819 041 \$ pour développer de nouveaux services de santé dans l'Outaouais. «Le bilan 2004-2005 des efforts de la région pour améliorer ses services est positif dans une majorité de secteurs. L'Outaouais a atteint les cibles fixées, notamment dans l'augmentation des chirurgies pratiquées, dans les soins aux personnes en perte d'autonomie, en jeunesse, en périnatalité et en lutte au tabagisme. Par conte, la situation dans les urgences et la continuité des services de santé mentale sont les deux principaux domaines où la région

n'atteint pas ses objectifs», décrit l'Agence dans un communiqué.

Le conseil d'administration de l'Agence a donc décidé de réserver un montant de 1 359 041 \$ pour améliorer la situation dans les urgences. «Cette somme ne sera pas investie directement dans les urgences, mais en amont de ce service. Il faut améliorer nos pratiques avant que les gens n'aient à se rendre à l'hôpital», a souligné Roch Martel, président-directeur général de l'Agence.

La répartition finale de la somme se fera cet automne, quand les établissements du réseau auront déposé à l'Agence des projets qui permettront d'améliorer la situation dans les urgences. Les investissements de cette année devront également se faire dans le respect de la consigne ministérielle de ne pas excéder le déficit régional autorisé, soit 2 205 172 \$.

Nécrologie

MR GORDON FERGUSON
Of Maniwaki, passed away Monday July 04th, 2005, at the C.S.V.G. of Maniwaki, at 86 years old. Beloved son of late Patrick Ferguson and late Margaret McConnery. Loving husband of late Mary O'Keefe and Violet McConnery. Dear father of Allan (Alena), Barbara (Robert), Johnny, Bruce, Gale (Norman), Judy (Ray) and Dale (Monique). Grandfather of 15 grandchildren,

great-grandfather of 9 great-grandchildren. Dear brother of Donald, late Harold, late Lois and late Muriel. Also survived by many nephews, nieces, bother-in-law, sisters-in-law, cousins and friends. Special thank you to his friend Bill McCrostie. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home of Maniwaki**. Funeral service was celebrated at Ste-Elizabeth's church of Ottawa, Friday July 08th, 2005, at 11 a.m. Interment of ashes at the Capital Memorial Gardens cemetery. Donations to the Heart and Stroke Foundation or War/Amps would be appreciated.

Trois frères; Ronald, Rhéal et Rolland, quatre soeurs; Béatrice, Georgette, Paulette et Bernadette. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet, Maniwaki**. Le service funèbre aura lieu en présence des cendres, le lundi 18 juillet 2005 à 14h, en l'église du Christ-Roi de Maniwaki, suivi de l'inhumation au columbarium du cimetière de l'Assomption.

René (Raymonde Larrivière), sa soeur Rita (feu Henri Céré), ses beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux neveux et nièces. Elle sera exposée à la **Maison funéraire Guérin 425, Ch St-Jean à Laprairie** (450-444-5656) le 15 juillet de 19 h à 21 h et le 16 juillet à partir de 9 h, suivront les funérailles à 11 h en l'église de la Nativité 155, chemin St-Jean à Laprairie. Au lieu de fleurs, des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés.



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

MME JULIETTE MÉCONSE
Le 10 juillet 2005, à son domicile, à l'âge de 74 ans, est décédée Madame Juliette Méconse épouse de feu Valmore Savard de Maniwaki. Elle était la fille de feu Ovila Méconse et feu Delisca Lacource. Prédécedée par une fille; Line, un frère; Laurier et un petit-fils; Dominic. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Robert (Ginette Fortin), Lise (Jocelyn Gaudreault), Bruno (Carole Gauthier), Estelle (Nelson Paradis), Mario (Anne St-Amour). Ses petits-enfants; Yannie, Kevin, Claudia, Stéphanie, Marie-Pier, Jean-Michel, Karine, Cédric, Maxime et Alex, une arrière petite-fille; Molly.

MME MARIE-OVILA RICHARD (1911-2005)
Le 10 juillet 2005, au Centre Marcelle Ferron, à Brossard, est décédée madame Marie-Oliva Richard, épouse de feu Romain Hubert. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jules (Vivian Jessome), Françoise (Maurice Carrière), Germaine (Paul Lemire), Raymond (Madeleine Maheu), Madeleine (Raymond Miron), Thérèse (Dilip Saha), Jean-François (Évelyne St-Amand), Jean-Marie (Andrée Desilets), 22 petits-enfants, 22 arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses frères Luc (feu Laurette Archambault),

Mme Irène Leduc (née Nault)
Anciennement de Maniwaki est décédée le 5 juillet 2005 à la Résidence St-Louis d'Orléans, à l'âge de 101 ans. Elle était l'épouse de feu Dr Rodolphe Leduc, la fille de feu Adolphe Nault et de feu Catherine Carle. Elle était la mère de feu Jeannine (Allan McConnery) Maniwaki, Pauline (Torben Hoyer) Vancouver, Bernard (Thérèse Thériault) Maniwaki, Fernand (Françoise Fournier) Wakefield, Lise (feu Jocelyn St-Denis) Joliet, et Renée (William Vis) North Bay (Ont), 1 belle-soeur Rollande, de Sarsfield (Ont), 16 petits-enfants, 27 arrière petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par 1 petit-fils François Leduc. La direction des funérailles a été confié à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à la Maison funéraire le vendredi 15 juillet 2005, à compter de 11 heures, suivi du service religieux en présence des cendres à 14 heures en l'église Assomption de Maniwaki. Des dons à la Résidence St-Louis d'Orléans seraient appréciés. Un Merci spécial au personnel de la Résidence St-Louis pour les bons soins, l'amour et la tendresse qu'ils ont donnés à notre mère.



1^{er} Anniversaire
Guy Rice
Cher époux, cher papa, cher grand-papa, Mais oui, cela fera déjà un an que tu nous as quitté le 18 juillet 2005. Pas un jour ne se passe sans que l'on pense à toi. Ton départ s'est fait si vite que nous avons encore de la difficulté à le comprendre. Nous savons que tu es bien là-haut, que tu ne souffres plus Prends bien soin de toi, repose-toi enfin, toi, qui ne l'a pas fait souvent avant. Nous savons que de ton nouveau chez toi, tu veilles sur nous et que tu nous aimes encore aussi fort que lorsque tu étais parmi nous Nous aussi on t'aime fort et on ne t'oubliera jamais Dans notre coeur, tu resteras à jamais présent
Maman, Ginette, Monique et Véronique
Gros becs xxxxxx

Remerciements
Edgar Meunier
Nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès d'Edgar Meunier, survenu le 13 mai 2005, leur ont témoigné de marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, prières, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.
La famille Meunier

Coopérative Funéraire Brunet
Denis Soucy
Une approche responsable
Tél.: 449-6082
155, rue Principale Nord Fax : 449-7669
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 coopfunerairebrunet@ireseau.com

PRIÈRE À LA SAINTE-VIERGE
La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, Mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes Ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remet cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucés.
Publication sur demande.
J.R.

PRIÈRE À ST-JUDES
Glorieux Apôtre St-Judes que l'église honore et invoque comme patron des causes désespérées, nous vous supplions humblement d'obtenir les faveurs que nous vous demandons (faire la demande et attendre quelques instants). En retour, nous vous promettons de vous faire reconnaître comme patron des causes désespérées.
M.R.L.

La route fait deux blessés
(F.L.) Maniwaki - La Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau rapporte deux blessés sur les routes

de la région, au cours de la dernière semaine.
Le premier accident est survenu le 6 juillet dernier, vers 13h15, sur le chemin Ferme des six à Messines. Deux véhicules ont été impliqués dans l'accident.
La première voiture s'est engagée

dans une courbe et n'a pas pu éviter un deuxième véhicule qui circulait en sens opposé. La passagère du véhicule qui a été frappé a subi des blessures mineures. Elle s'est rendue d'elle-même au Centre hospitalier de Maniwaki.
Un deuxième incident est survenu le 7 juillet sur le chemin Baskatong, près de la

Pointe à David. L'accident a eu lieu vers 11h15.
Un conducteur a perdu la maîtrise de son véhicule dans une courbe et s'est retrouvé dans le fossé. L'homme a été blessé légèrement et a été transporté par ambulance au Centre hospitalier de Maniwaki.

1997 CHRYSLER CONCORDE

TRÈS BEAU ! 4 595\$
Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9
Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep Depuis 1977!

1997 MAZDA PROTÉGÉ

BLANC 1 995\$
Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9
Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep Depuis 1977!

1998 DODGE STRATUS

4 995\$
Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9
Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep Depuis 1977!

2002 CHRYSLER NEON

ARGENT 8 395\$
Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9
Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep Depuis 1977!

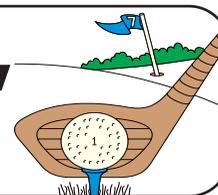


Route 105, Messines
Pour réservation :
449-2554

ALGONQUIN
CLUB DE GOLF • GOLF CLUB

vous présente la saison de

GOLF



55 personnes au tournoi de la famille Madore

Collaboration spéciale Michel Martel

Tournoi de la famille Madore

Samedi dernier, avait lieu au Club de golf Algonquin la 10^e édition du tournoi de golf de la famille Madore. C'est l'équipe composée de Valérie Savoie, Patrice Madore, Isabelle Paradis et Sébastien Clément qui a terminé en 1^{re} position avec un pointage de 68. Un total de 55 personnes ont participé à la journée et plusieurs prix de présence ont été remis suivi d'un excellent souper.

Le forfait offert par l'Auberge du Draveur pour les golfeurs qui frappe leur coup de départ sur le vert et c'est Raymond Carol qui a été l'heureux gagnant.

Ronald Raymond réussit un trou d'un coup

Ronald Raymond a réalisé le rêve de tous



Raymond Carroll félicité par l'organisatrice Christine Madore pour avoir gagné le forfait Auberge du Draveur.



Ronald Raymond récupérant sa balle après avoir réussi un trou d'un coup.

golfeurs, c'est-à-dire, réussir un trou d'un coup. En effet, dimanche dernier lors de la rencontre de la PGA, au trou no 5, jouant en compagnie de Ronald Cross, Rock Thériault et Yvon Richard, d'une distance de 165 verges, Ronald a frappé son coup de fer no 5 passé la coupe de 30 cm et l'effet arrière a fait disparaître la balle dans la coupe. Félicitation à Ronald.

Rencontre PGA 2005

Dimanche dernier, au Club de golf Algonquin, avait lieu la 3^e rencontre PGA 2005.

L'équipe Langevin-Boisvert formée des



L'équipe gagnante du tournoi Famille Madore, Patrice Madore, Valérie Savoie, Sébastien Clément, Isabelle Paradis, Michel-Alexandre Savoie acceptant le trophée présenté par Christine Madore.



Les joueurs faisant partie des équipes ayant inscrit le meilleur pointage à la soirée des hommes.

golfeurs suivant : Robert Boisvert, Jérémie Blais, Éric Morin, Daniel Martel, Pierre Laramée, Michel Breton, Ronald Cross, François Langevin, Alain Prud'Homme, Robert Blouin, Marcel Fournier et Robert J. Morin a terminé en 1^{re} position avec un total de 43 points. L'équipe d'Éric Blanchette a pris la 2^e position avec 39 points suivi de l'équipe Allo de Maurice Richard avec 34 points et de l'équipe du Garage Vézina de Luc Vézina avec 28 points.

Après 3 rencontres, l'équipe Langevin-Boisvert occupe la 1^{re} position avec un total de 118 points suivi de l'équipe Blanchette à 113, de l'équipe Allo à 112 points et Garage Vézina à 89 points. La prochaine rencontre est prévue pour le 28 août au Club de golf Algonquin.

Défi des champions

Samedi dernier, les 12 équipes faisant partie du défi des champions, avaient rendez-vous au Club de golf Nominique pour y disputer la 3^e ronde du Défi. L'équipe formée de Barry Hicks, Dominic Hubert, Armand Courchaine et Emery Gagnon a inscrit un excellent pointage de 59 ou -13 pour terminer la journée en 1^{re} position. 3 équipes ont terminé à égalité en 2^e position avec un pointage de 61 soit Rock Sincennes, Eddie Côté, Gilbert Brazeau et Raymond Cayer, l'équipe de Gaston Laverdière, Stéphane Rochon, Ronald Whiteduck et Hubert Chalifoux et l'équipe d'Alain Joly, Nico Hubert, Charlie Morin et Didier Grondin. L'équipe de Marcel Brazeau a terminé avec 62, suivi de Patrick Brazeau à 63, Charles Maurice à 64, Robert Brazeau à 65, Rock Toussaint à 65, Robert Clément à 66 et Ronald Cross et Michel Breton avec 68.

Au total après 3 rencontres, l'équipe d'Alain Joly domine avec -31 suivi de l'équipe de Gaston Laverdière à -28. Patrick Brazeau avec -25 et Marcel Brazeau avec -24 occupent la 3^e et 4^e position. Rock Toussaint est à -20, Barry Hicks à -19, Robert Clément à -18, Rock Sincennes à -17, Charles Maurice à -15, Robert Brazeau à -14, Michel Breton à -13 et Ronald Cross à -9.

Soirée des hommes

50 golfeurs ont pris part à la soirée des hommes, commanditée par Langevin/Boisvert. La formule utilisée pour la soirée, préparé par Robert Boisvert comportait des changements à chaque trou et pour l'occasion la normale du parcours était de 58 points.

4 équipes ont terminé à égalité avec 8 points soit Pierre Laramée, Denis Vachon, Nicolas Vachon et Bruce Huneault, l'équipe de Lomer Ethier, Mario Ethier, Alain Lacroix et Michel Martel, l'équipe de Louis Houle, Alain Prud'Homme, Alexandre Houle et Paul Hubert, et l'équipe de Robert Boisvert, Luc Vézina, Sonny Constantineau et Marc Lachapelle. Après un excellent repas, plusieurs prix de présence ont été distribués. La prochaine soirée des hommes sera commanditée par Métro Lapointe avec l'aide du cuisinier Roger Gauthier.

Soirée mixte

26 équipes mixtes se sont présentées pour participer à la soirée vendredi dernier. La formule utilisée pour le golf était un 4 écos-sais et c'est l'équipe formée de Louise Labelle, Robert Boivert, Huguette Martel et Mathieu Boisvert qui s'est démarquée avec un excellent pointage de -7. L'équipe de Johanne Lafontaine, Pierre Laramée, Sandra McConnery et Denis Vachon a suivi avec -5.

La prochaine soirée mixte sera costumée, c'est-à-dire que tous les golfeurs qui prendront part à la soirée devront être costumés. Un rappel à tous les intéressés, il en coûte pour la soirée 30\$ pour les non-membres incluant golf-voiturette et souper, 16\$ pour les membres incluant voiturette et souper. Inscrivez-vous au 449-2554.

Labelle et Letendre de nouveau à l'honneur Line Labelle et Carole Letendre ont enlevé les honneurs du tournoi invitation pour dames au Club de golf Vallée de la Lièvre de Mont-Laurier en inscrivant un excellent pointage de 66. Elles ont devancé par 2 coups, 2 golfeuses de Mont-Laurier Marie-Claire Doré et Jocelyn Cloutier.

Les potins à mononc!

Selon Christine et Cécile, elles en sont convaincues que Réjean Biass a besoin de lunettes pour voir la trajectoire de sa balle. On n'a toujours pas su si la balle est dans le bois à gauche ou hors limite à droite.

Claude DaPrato s'est imaginé samedi qu'il avait encore 20 ans, puisqu'il a joué 36 trous mais a manqué de gaz après 14 trous.

Jacques Gorman ne s'est pas laissé intimider par la performance des jeunes, il a lui aussi inscrit un excellent 71 pour l'Inter-Village.

Marc Boutin a profité de la journée et dimanche pour faire plusieurs visites dans le bois. Au golf, les jours se suivent, mais ne se ressemblent pas.

Dave Forester a demandé à Gaston Laverdière pour embarquer avec lui pour un pool, mais Gaston de répondre que de faire un tel effort mental dans ses grosses chaleurs, ce ne lui était pas possible.

ACTIVITÉS DU MOIS DE JUILLET

15 juillet : Soirée mixte

16 juillet : Tournoi

Transport Haute-Gatineau

17 juillet : Qualification

inter-village

19 juillet : Soirée des hommes

(commandite Métro Lapointe)

20 juillet : Soirée des dames

(commandite Allo enr.)

22 juillet : Soirée mixte

qualification inter-village

26 juillet : Soirée des hommes

(commandite Auberge du Draveur)

27 juillet : Rencontre sénior

(commandite Martel et Fils)

27 juillet : Soirée des dames

(commandite Auberge du Draveur)

28 juillet : Soirée mixte

30 juillet : Tournoi Gino Odjick

31 juillet : Tournoi

Brasserie

Table Ronde

Succès pour le tournoi du préfet

(H.R.) Messines – Le tournoi du préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau a été couronné de succès, le 6 juillet dernier, au Club de golf Algonquin. Plus de 125 joueurs ont joué au golf au cours de la journée et 150 personnes ont participé au souper.

Le calcul des profits n'a pas encore été dévoilé, mais ceux-ci devraient dépasser les 5 000 \$. Ils iront pour le balisage de la rivière Gatineau, un projet sur lequel la MRC Vallée-de-la-Gatineau travaille depuis quelque temps. «Ce fut bien amusant. Je pense que les gens ont passé une bonne journée et ce fut une journée de congé pour plusieurs», a commenté le préfet Pierre Rondeau.



Sur la plan sportif, c'est l'équipe composée de Robert Boisvert, Dominic Morin, François Langevin et Yves Cousineau qui a enlevé les honneurs du tournoi, en jouant pour -12. L'autre catégorie à l'enjeu était celle des équipes mixtes et trois quatuors ont partagé les honneurs, ramenant des cartes de -6. Le premier quatuor est composé de Johanne Hubert, Dominic Gauthier jr, Charles Rondeau et Louis Gauthier. Francine Fortin, David Léveillé, Sony Constantineau et Marc Dupuis ont également joué -6, tout comme l'équipe de Marthe Hilliker, Louise Poirier, Mario Melançon et Peter McConnery.

L'an dernier, le tournoi du préfet avait permis d'amasser 3 500 \$, qui avait été remis à l'Aféas de Gracefield.



VENTE ANNUELLE PLANFOR

Nous vendons :

- Arbres
- Arbustes
- Vivaces

Du 18 au 23 juillet 2005

TÉL.: 449-5909

À SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU Le Centre d'interprétation du cerf de Virginie est ouvert



(H.R.) Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau – Le Centre d'interprétation du cerf de Virginie a officiellement ouvert ses portes le 4 juillet dernier et présente quelques nouveautés cette année.

«Nous innovons cette année par une visite guidée qui se fait à partir de la lecture d'un disque compact sur lequel les visiteurs sont dirigés et informés sur chacun des thèmes traités. Le Centre possède plusieurs spécimens de cerfs de

Virginie et les gens seront surpris par les informations qu'ils y retrouveront. Plus on étudie cet animal exceptionnel et plus on découvre qu'on en connaît encore très peu sur lui», a expliqué Linda Barbe, préposée à l'accueil du Centre d'interprétation du cerf de Virginie.

Sentiers pédestres

La municipalité de Sainte-Thérèse a également annoncé que les 17 kilomètres de sentiers du Centre sont maintenant réouverts.

*Avec la crème
«Saint Père»,
vos petits fruits seront meilleurs !*



On ne peut manger
des fruits, sans la crème
35% de
Laiterie des 3 Vallées :
onctueuse, épaisse
à souhait, la meilleure
au Québec...

**Y GOÛTER,
C'EST L'ADOPTER !**

La crème 35%
«Saint Père» de Laiterie 3 Vallées,
c'est la crème de chez nous, elle
est vachement meilleure !

(819) 623-3531

968, boul. Paquette, Mont-Laurier



Invitation annuelle de Derek Journée d'activités et volleyball

Date : Le 16 juillet 2005

Inscriptions : 11h30

Début des activités : Midi

Endroit : 173-B, Pitobig-Mikan



Règlements : Les équipes seront composées de quatre personnes (au moins une fille par équipe). Coût d'inscription : 50\$ par équipe (doit être payé lors de l'inscription), cela inclus l'inscription au tournoi de volleyball, tir-au-câble, course en poche à patates, course en ski et «Passez l'orange». Les équipes gagnantes recevront 5 points et l'équipe perdante recevra 2 points. Les prix seront déterminés selon le total des points accumulés par chaque équipe pour toutes les compétitions. Des rafraîchissements seront disponibles sur le site, à la cantine de Derek. Les enfants doivent quitter le site à 20 heures. Coût d'entrée : 5\$/personne (12 ans et plus) - Sans exceptions

Un feu
de joie et du
divertissement
avec
«ÉVOLUTION»
Commence
à 21h30



D'autres événements sont à venir :
(Show & Shine) de motocyclettes Harley
Davidson et souper le vendredi 22 juillet 2005.
Groupe Balthazar à 21 heures / Danny Thibault

Ambush

Dimanche le 31 juillet (long week-end), 22 heures, 200
billets en pré-vente au coût de 20\$, seront disponibles

Les billets sont non remboursables

Le problème n'est pas le chien mais celui qui tient la laisse !

Cette lettre fait suite à l'article paru dernièrement concernant un homme qui s'est fait poursuivre par un Rottweiler et s'adresse à Raymond Lafrenière, maire de la municipalité de Lac-Ste-Marie, et à ses conseillers municipaux. Je crois que vous ne résoudrez pas le problème en décidant d'interdire certaines races. Vous faites fausse route. Il faut attaquer le problème à la source. Voici pourquoi.

Tout d'abord, toutes les races de chiens sont potentiellement dangereuses. La douleur, la peur, la garde du territoire et la position hiérarchique sont des causes qui peuvent rendre agressif n'importe lequel des toutous. Depuis que je donne des cours d'obéissance canine à plusieurs races de chiens, dont des Rottweilers, des Bergers Allemands et des Bergers Belges, les cas de morsures dont j'ai été témoin ont été fait par deux Bouviers Bernois. Dans 65% des cas de morsure, la victime connaît le chien.

En second lieu, il n'y a aucun contrôle sur les lieux d'élevage. Historiquement, certaines races furent développées pour le combat contre d'autres animaux. En ce qui concerne le Pitbull, ce chien a été utilisé pour harceler les taureaux, puis finalement pour les combats de chiens. Aujourd'hui, il a été croisé pour obtenir des lignées moins agressives, des animaux fort acceptables comme chiens de compagnie. Cependant, à côté de cet élevage officiel et reconnu, l'élevage clandestin de machines de combat a persisté. Également, les mauvais croisements, réalisés par des éleveurs irresponsables, peuvent entraîner des problèmes sur le plan physique et surtout, des dispositions accrues à l'agressivité plus difficiles à cerner. De plus, le Québec a sur

son territoire des centaines d'usines à chiots illicites où les animaux vivent dans des conditions totales d'insalubrité et où les femelles sont accouplées à répétition. Les chiots provenant de ces usines sont privés d'un contact important avec l'homme dans une période critique de développement et sont sevrés à un âge critique où le contact et le jeu avec leurs frères et sœurs leur permettrait d'apprendre l'inhibition des morsures. Ces chiots sont ensuite vendus dans des magasins, à gros prix comme s'ils étaient de race, mais sans papier d'enregistrement. On oublie aussi de dire aux acheteurs que les chiots sont arrivés en piteux état et que l'on ne se préoccupe pas du tempérament des parents. Pourtant, c'est le tempérament des parents qui nous renseignera sur le tempérament de notre futur chiot. Certains chiots s'en sortiront bien, mais d'autres feront les manchettes des journaux... Un projet de loi vient d'être déposé au Québec en collaboration avec l'Association nationale d'intervention pour le mieux-être des animaux (ANIMA) pour contrôler les lieux d'élevage. Donc, peu importe la race du chien, on peut se retrouver avec un chien au potentiel agressif à cause de sa génétique et de son vécu en bas âge.

En plus du contrôle déficient sur les lieux d'élevage, il y a les propriétaires de chiens uniquement intéressés par l'image d'agressivité que projette leur chien. Bannir des races ne fera que générer un nouveau problème. Ces personnes trouveront une autre race dite agressive et développeront de l'agressivité chez cette race. Nous devrions prendre l'exemple sur la Saskatchewan qui s'est dotée d'une loi provinciale sur les chiens dangereux. Un

propriétaire d'un chien qui blesse ou qui tue aura une amende pouvant s'élever jusqu'à 10 000\$ ou devra faire 6 mois de prison. À Calgary, aucune race n'est interdite mais les propriétaire doivent se munir d'un permis. Dans ces villes, on met beaucoup d'énergie à l'éducation du public.

Aussi, le problème d'agressivité de certains chiens est le résultat d'une mauvaise éducation (du maître!) et d'un manque de socialisation du chien dans sa période critique de développement, soit dès qu'il quitte ses frères et sœurs à 8 semaines jusqu'à l'âge de 6 mois. Le chiot doit aussi avoir eu ses premiers contacts avec l'homme entre sa 3e et 7e semaine de vie. Durant cette période, il doit être exposé au maximum à de nouvelles situations. Il doit être mis en contact avec différentes personnes (enfant, adulte, homme, femme, personne âgée, personne en fauteuil roulant...), visiter différents lieux et rencontrer des animaux d'espèces différentes. Le fait d'acheter un chiot chez un éleveur consciencieux permet aussi d'éviter les problèmes. L'éleveur connaît ses chiots et les placera dans les bonnes familles. Aussi, il apprendra aux nouveaux maîtres des exercices de soumission à faire avec un chiot dominant pour qu'il comprenne sa place dans la hiérarchie de la famille. Rappelez-vous, un bon éleveur ne compte pas son temps et ne fait pas d'argent avec ça! Toute cette socialisation et cette éducation prévient les troubles de comportement dont l'agressivité.

L'animal le plus pacifique, quelle que soit sa race, peut agresser sous l'effet de la douleur ou de la peur. Un chien blessé doit être approché avec prudence tout comme un chien peureux ne doit pas se sentir pris.

Étant donné tous ces facteurs qui peuvent engendrer un potentiel d'agressivité chez un chien, vous ne réglerez aucun problème en interdisant une race plutôt qu'une autre dans votre municipalité. Le problème est beaucoup plus profond. On doit réglementer les chiens dangereux et non pas des races jugées dangereuses. Beaucoup d'éducation reste à faire dans le public. Des permis devraient être émis pour les éleveurs. Il faut également exterminer toutes les usines à chiots et les chenils « de fond de cour ». Voilà, M. Lafrenière, où vous devriez mettre vos efforts!

Voici quelques conseils face à un chien susceptible d'agresser :

La meilleure protection consiste à rester calme, voire immobile. Ne tenter pas de flatter le chien. Éviter les mouvements brusques. Rester debout et protéger votre cou avec vos mains en repliant et en collant les bras sur la poitrine. Laisser le chien vous flairer même s'il cherche à renifler vos parties génitales. Éviter de fixer le chien dans les yeux et détourner lentement la tête en signe de soumission. Abstenez-vous à tout prix de lui tourner le dos et de vous mettre à courir (vous pouvez vous éloigner en reculant très lentement). Si vous êtes plusieurs, évitez de l'encercler afin de lui laisser une porte de sortie.

Je dispose du programme de prévention des morsures de Zoothérapie Québec : Fido en visite. Sous forme d'ateliers, ce programme s'adresse aux enfants, qui sont les plus souvent victimes de morsures : 57% des cas. Le groupe d'âge le plus fréquemment mordu est celui des 5-9 ans. Si vous êtes intéressés, contactez-moi au 441-1264. **Amélie Bérubé**

DEUX PATROUILLEURS EXCLUS, PARCE QU'ILS POSENT DES QUESTIONS

Le public et les sportifs du quad auraient raison de se demander pourquoi dans notre région des rejets de bénévoles un peu trop «questionneurs» au goût de leur président sont décidées par le président du Club Quad Haute-Gatineau.

Quelles raisons honnêtes font que deux patrouilleurs en fonction, des bénévoles impliqués dans le club quad, ont reçu la même lettre de refus signées de la main de leur prési-

dent? Depuis quand un club a-t-il le luxe de rejeter sans raisons légales des patrouilleurs déjà en fonction?

Pour quelles raisons réelles administrativement valables, le président du club a-t-il écrit «Nous voulons vous aviser que votre demande pour devenir agent de surveillance de sentiers pour le Club Haute-Gatineau a été refusée?», sans explications ou raisons? Et sans autres discussions auparavant? Après des années de

bons et loyaux services comme patrouilleurs?

Est-ce que c'était parce que j'ai voulu comprendre à fond le rapport financier du club? Est-ce parce que j'ai questionné pour savoir où était allé l'argent du club ces deux dernières années?

Ai-je été refusé parce que j'ai essayé de comprendre, par exemple, pourquoi les frais de déplacements du président du Club Quad Haute-Gatineau totalisaient quelque chose comme 8,027.99, jute pour l'année financière 2004?

Ai-je été exclu de mon rôle de patrouilleur parce que j'ai voulu, en assemblée, obtenir plus que des réponses vagues sur où s'en va l'argent du club et des sportifs du quad? Ai-je été refusé parce que j'ai voulu savoir pourquoi la comptabilité était si difficile à comprendre clairement en raison des factures et autres documents non clairement et précisément montés et détaillés?

Le problème c'est que depuis mes questions nombreuses, le président du Club Quad s'est braqué apparemment contre moi. Il a décidé de refuser ma candidature de patrouilleur que j'ai faite le 17 mai passé, sans inclure copie de la résolution en bonne et due forme qui m'excluait de cette tâche.

Si je ne peux plus poser de questions à l'intérieur du club, parce que c'est jugé non positif, je suis obligé d'en poser devant le public qui paie 6 ou 7 dollars sur chaque plaque d'immatriculation d'un quad en plus de taxes et impôts au ministère des sports et loisirs concerné. Mon exclusion par mon président est responsable du fait que je dois aller sur une tribune publique pour poser les questions.

Jugez l'histoire de refus par vous-mêmes. Je suis responsable du secteur est, du secteur du Castor-Blanc. Je suis membre et administrateur de l'association du lac Castor Blanc, qui s'implique dans les travaux de sentiers. J'ai à mon compte au moins 800 heures de surfaceuse pour le club, de nuit et de jour, en

plus de 400 heures de bénévolat général depuis les dernières années.

J'ai été technicien en urgence médicale (formation Paramédic), avec 20 ans de services comme ambulancier dans la ville d'Ottawa, pour le compte du ministère de la Santé de l'Ontario. Dans la fonction de patrouilleur, je peux accueillir dans les deux langues les sportifs sur les sentiers. J'ai déjà ma carte de patrouilleur depuis 5 ans. J'ai une connaissance complète des sentiers jusqu'ici sous ma responsabilité. Comme membre du club, bénévole sur le surfaceur (qui n'a coûté que 163\$ de réparations dues à ma conduite de cette machine en deux ans) et dans le cadre de plusieurs autres travaux pour le club, je crois connaître à fond les tâches d'un bon bénévole et administrateur.

J'aime le bénévolat; j'aime aider le quad dans ma région. Mais je pose apparemment trop de questions sur les finances de mon club et sur les décisions du président. Comme résultat, je suis exclu parce président qui préfère les gens silencieux.

Je demande donc au président Paul Langlois du Club Quad Haute-Gatineau de répondre à ces quelques questions : «Ai-je fait un bon job au club? A-t-il reçu des plaintes concernant mon travail de patrouilleur ou de conducteur de surfaceur? Ai-je ou non les qualifications pour faire le travail de patrouilleur? Peut-il me blâmer d'avoir un dossier criminel que je n'ai absolument pas? M'a-t-il empêché de suivre les dernières formations de la Fédération parce que je suis un membre qui a osé poser des questions sur sa façon de dépenser les fonds du club?

Je lui donne la permission, sans préjudice aucun pour lui, d'écrire publiquement les vraies raisons administratives qui l'ont amené à m'exclure des patrouilleurs du Club Quad Haute-Gatineau.

**André Gagnon,
patrouilleur du Club**

INCENDIE À L'ÉPICERIE JOLY

2 ADOLESCENTES ARRÊTÉES

Maniwaki - Deux adolescentes de 17 ans ont été arrêtées relativement à l'incendie de l'Épicerie Joly et de l'appartement au deuxième étage du 111, rue Notre-Dame, survenu le 4 juillet dernier.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Les autorités avaient annoncé, la semaine dernière, que l'incendie n'était pas criminel, mais après une enquête plus approfondie, la Sûreté du Québec (SQ) de la Vallée-de-la-Gatineau ont procédé à deux arrestations.

«L'enquêteur en charge de l'incendie, Réjean Éthier, n'était pas convaincu que le brasier n'était pas d'origine criminelle, a expliqué le sergent Claude DaPrato. Il a donc fait venir un spécialiste en incendie de Montréal qui a confirmé les doutes de l'agent Éthier.»

L'enquête de la SQ a mené à l'arrestation des deux jeunes filles. Elles ont été interrogées et la preuve a permis aux autorités de déposer des accusations.

L'enquête a révélé que l'Épicerie Joly n'était pas visée par le brasier. «Les deux jeunes filles ont mis le feu au conteneur à déchets. Ces ce dernier qui était visé, mais le feu s'est propagé à l'Épicerie», a indiqué le sergent DaPrato.

Une des adolescentes a résisté à son

arrestation. «Une des deux suspectes a été agressive. Il a fallu quatre agents pour la maîtriser. Elle a aussi proféré des menaces de mort aux agents», a précisé Claude DaPrato.

Les deux adolescentes doivent répondre à des accusations d'incendie criminel. La suspecte qui a résisté à son arrestation fait aussi face à des accusations de voies de fait sur un agent et d'avoir proféré des menaces de mort.

Les deux filles ont comparu au Palais de justice de Gatineau, le 12 juillet dernier. Une des deux adolescentes a été remise en liberté sous promesse de comparaître. Par contre, le ministère public s'est opposé à la remise en liberté de l'adolescente qui a donné du fil à retordre aux policiers. Elle est donc détenue jusqu'à sa prochaine date de comparution au Palais de justice.

Arrestation pour pillage

Le sergent Claude DaPrato a aussi confirmé qu'un individu a été arrêté pour avoir fait du pillage à la suite de l'incendie. Un adolescent de 17 ans a été interrogé pour un vol par effraction qui a été commis au cours des jours suivant le brasier.

Le suspect fait face à des accusations. La Sûreté du Québec poursuit son enquête dans ce dossier.

TOURNOI DES JUNIORS :

VINCENT COURTEAU ET SÉBASTIEN CONSTANTINEAU : CHAMPIONS

Collaboration spéciale Claude Courchesne

14 juniors ont participé à la rencontre individuelle, jeudi, le 7 juillet dernier. Chez les 12 ans et plus, Vincent Courteau l'a



Les gagnants du tournoi junior Vincent Courteau (chez les 12 ans et plus) et Sébastien Cousineau (chez les 11 ans et moins)

emporté sur Pierre Briand, Derek Crossley, Yannick Cusson, Simon Chamberlain, Joey Martin et Maxime Cadieux. Chez les 11 ans



Nos tigers participants de 12 ans et plus

et moins, Sébastien Constantineau (9 ans) est sorti vainqueur devant Vincent Gauthier, Félix Morin, Marc-Antoine Clément et Julien Dumont. Félicitations à tous les participants et spécialement à Bianca F Lafontaine, la seule représentante chez les filles et au plus jeune Jacob Morin, 8 ans. Le prochain tournoi pour les jeunes se tiendra jeudi le 4 août. Cette fois, il s'agira d'un double écossais. «Bienvenue à tous nos



Les gagnants de la première tranche inter-entreprises: Ameublement Branchaud, CSVG et Familiprix.

jeunes!»

N.B. Les cours, le jeudi, se tiendront désormais de 10h à 11h, le matin.

SOIRÉE DES HOMMES

Trois équipes ont terminé à égalité à -5, lors de la dernière soirée qui regroupait 22 golfeurs. Le quatuor de Brad Hicks, Michel Lyrette, Jim McConnery et Mike McConnery, celui de Michel Martel, J-Maurice Lafontaine, Jocelyn Dault et Philippe Lyrette et celui de Prudent Jolivette, Martin Coggins, Michel Giroux et Nelson Richard ont tous joué 65. La prochaine aura lieu lundi le 18 juillet à 18 h.

SOIRÉE DES DAMES



L'équipe gagnante chez les dames. Ginette Vachon, Denise Grondin, Suzie Richard et Marcelle Latourelle.

Sous une soirée des plus chaudes, (mais la balle voyage bien...) très belles participations avec 18 golfeuses qui se sont beaucoup amusées. L'équipe gagnante avec un pointage de 36 : Ginette Vachon, Denise Grondin, Suzie Richard et Marcelle Latourelle. Bravo! La semaine prochaine, même heure, c'est un rendez-vous!

TOURNOI DE NUIT :



Nos jeunes de 12 ans et moins avec une fille seulement.

Le tournoi de nuit se tiendra vendredi 22 juillet à 22 h. Pour les intéressées (es) il y aura des concours d'habileté sur le champs de pratique, à compter de 21 h.

On se souviendra que 52 participants(es) s'étaient présentés pour l'occasion, l'an dernier, et qu'ils avaient vraiment apprécié leur expérience.

C'est donc un rendez-vous, vendredi 22 juillet. Vous êtes priés de vous inscrire avant mercredi 20 juillet. La formule retenue est celle du quatre écossais.

TOURNOI INVITATION : FORMULE INDIVIDUELLE

C'est samedi et dimanche les 16 et 17 juillet prochains que se tiendra le tournoi invitation des 3 Clochers pour hommes et dames. Les champions défendants, André Barbe chez les hommes et Sylvie Martin chez les dames seront présents pour défendre leur titre.

Il y aura animation et souper samedi soir, au chalet. Bienvenue à tous et à toutes.

DÉFI-SÉNIOR

Les activités reprennent Mardi le 19 juillet, dans le Défi-Sénior aux 3 Clochers. La dernière rencontre, remise en raison de la pluie, est reportée au mardi 2 août.

DÉFI des 3 Clochers

La rencontre qui devait se tenir samedi le 16 juillet, sera jouée mercredi le 20 juillet à 16h30.

HORS-LIMITES

- Félicitations, d'abord à tous les jeunes venus participer au tournoi où la formule individuelle était en vigueur.
- Cependant, malgré les consignes « avant-match », on a été témoin de quelques manquements à l'étiquette du golf et surtout aux règles de sécurité. Mais... Ce sont, pour plusieurs, leurs premiers pas... Et nous ? Pas toujours de très bons modèles...
- André Barbe, champion défendant, aura plusieurs joueurs sur ses talons en fin de semaine.... Dont les Martin Deguire, Brad Hicks, Bob Labelle, Roland Marenger et même son neveu Éric Landreville, mais André n'a pas la réputation d'être trop trop «chocker».. On verra...
- Vincent Courteau, après avoir laissé filer le championnat des juniors par un seul coup 2 années successives, a finalement réussi à sortir vainqueur cette année. Bravo Vince!
- Un autre junior âgé seulement de 9 ans grâce à de longues journées de pratique et de jeu, était trop avancé dans la classe des 11 ans et moins. Bravo Sébastien pour ton courage et ta détermination!
- Si cette température persiste pour le week-end, les balles vont «marcher» mais pas sûr pour les joueurs et les joueuses...
- Les jeux sont «pratiquement faits» pour la qualification pour l'inter-villages. André Barbe et Maurice Riendeau viennent de jouer respectivement 69 et 74. Bravo à vous deux et aux 6 autres représentants.
- Bravo à Barry Hicks et à son équipe pour leur victoire à Nomingue. Jouer -13, c'est fort!
- N'oubliez pas de vous inscrire au tournoi de nuit (22 juillet) avant mercredi le 20 juillet.

SOCCER U-12

Les Dragons l'emportent 5 à 4

(H.R.) Gracefield – Les Dragons de la Haute-Gatineau ont joué tout un match dimanche dernier et ont gagné en extremis 5 à 4 face aux Rafales de Gatineau.

«C'était tout un match à voir, avec en plus la chaleur comme obstacle. Ça a quand même bien été. Dès qu'une équipe marquait un but, l'autre égalisait, mais nous avons réussi à casser notre adversaire tôt en deuxième demie», a relaté Brad Marga, un des entraîneurs de l'équipe.

Brandon Marga a marqué les deux premiers buts des siens en première demie, qui s'est soldée par la marque de 2 à 2. Derek Crossley a

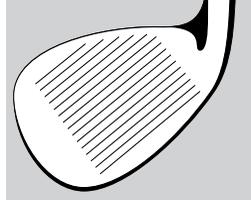
ensuite marqué tôt en deuxième demie et Thomas Labrecque a marqué les deux derniers buts du match. Les Rafales ont tout de même compté deux buts en fin de partie, mais ont manqué de jus pour remonter les Dragons. «Il faut souligner l'excellente performance de notre défensive dans ce match. Le gardien Étienne Clément a joué un fort match et il était bien défendu par les défenseurs Jessie Carrière, Francis Casey et Zoé Brennan», a complété M. Marga.

Les Dragons de la Haute-Gatineau joueront leur prochain match ce dimanche, à Gatineau, contre l'Arsenal Royal de Hull.



GOLF AUX 3 CLOCHERS

441-2222
274, des Oblats, Maniwaki



Un budget de 36 M \$ pour la CSHBO en 2005-2006

(H.R.) Maniwaki - Le conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) a adopté son budget 2005-2006, le 29 juin dernier, lors de son assemblée régulière. Le budget prévoit des dépenses et des revenus de 36 001 481 \$. Le budget précédent, de l'année scolaire 2004-2005, était de 35,8 M \$.

Au 30 juin 2005, la CSHBO compte également sur un surplus cumulé de 500 000 \$. «Ce montant constitue en fait une provision que la CSHBO a mise de côté pour assumer sa part des coûts du projet Villages branchés, dont la construction a démarré récemment», a indiqué Charles Millar, agent d'administration à la CSHBO.

Réunions à distance

Un règlement autorisant la tenue de réunions à distance du conseil des commissaires a aussi été adopté. «Ce règlement est une retombée du nouveau réseau de télécommunication à larges bandes (projet Villages branchés), dont la mise en service est prévue à l'automne. Il a aussi été rendu possible par l'aménagement de la salle des Hauts-Bois, au centre administratif de Maniwaki, avec des équipements permettant des communications à distance. Une salle de l'école Sieur-de-Coulonge, de Fort-Coulonge, sera elle aussi pourvue d'équipements qui permettront un contact avec la salle des Hauts-Bois. D'une façon concrète, à la suite de ce règlement, quatre assemblées

du conseil des commissaires, en 2005-2006, auront lieu selon cette nouvelle formule, soit celles de novembre, janvier, février et mars. Les commissaires originaires de la Haute-Gatineau et du Cœur-de-la-Gatineau participeront à l'assemblée à Maniwaki, à la salle des Hauts-Bois, tandis que ceux et celles du Pontiac se rassembleront à la salle de l'école Sieur-de-Coulonge et communiqueront avec leurs collègues en temps réel et d'une façon instantanée par audio et par vidéo. Ainsi, il sera possible de réduire les longs déplacements hivernaux, toujours dangereux à cause de la glace et de la neige, et de faire des économies de temps», a expliqué Marlene Thonnard, directrice générale de la CSHBO.

Conseils d'établissements

Par ailleurs, dû à un problème d'atteinte de quorum, le conseil des commissaires de la CSHBO a suspendu et transféré les pouvoirs et fonctions des conseils d'établissement de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau et de Cœur-de-la-Gatineau aux directions d'écoles respectives. «Cette mesure a été adoptée parce que, dans chacun de ces deux établissements, il n'a pas été possible de tenir une assemblée à trois reprises consécutives, faute de quorum. La suspension est valide jusqu'à la formation des conseils d'établissement 2005-2006, soit jusqu'à l'automne», a conclu Charles Millar.

LE CHEMIN DEMONTIGNY À GRACEFIELD

Une contribuable s'en prend au maire

Gracefield- Carole Sicard, une contribuable du secteur de Wright à Gracefield, s'est présentée aux deux dernières réunions mensuelles du conseil municipal, dont celle de lundi soir, pour protester contre la décision de la ville d'investir 5 910,50 \$ dans l'épandage de 25 voyages de gravier sur le chemin Demontigny et pour s'en prendre au maire Réal Rochon qui, à son avis, s'est placé en conflit d'intérêt dans cette décision. Elle réclame même une enquête publique pour faire la lumière dans ce dossier.

PAR JEAN LACAILLE

Carole Sicard est intervenue à la période de question de la réunion du conseil du 13 juin dernier pour exprimer son désaccord avec la décision de la ville de procéder à des travaux sur ce chemin. «Je voulais savoir le fond de l'histoire. J'ai demandé au directeur des travaux publics de me confirmer si des travaux avaient bel et bien été réalisés sur ce chemin. Il m'a répondu que oui. Le maire a aussitôt pris la parole en indiquant qu'il se sentait visé par la question, car il effectue des travaux forestiers pour le propriétaire de ce terrain (Jean-Claude Éthier)».

Le maire Rochon rajoute alors que le propriétaire paie ses taxes depuis 1939. Carole Sicard s'interroge sur le fait que la ville soit intervenue aussi rapidement pour une demande provenant d'un non-résident alors que les résidents ont du mal, parfois, à obtenir des services, notamment pour l'entretien des chemins municipaux dont celui du Ruisseau des Cerises qui requiert, selon elle, une attention toute particulière. «Il serait temps que la Ville accorde autant d'importance aux résidents permanents qu'elle n'en accorde aux villégiateurs. Je ne dis pas que ce propriétaire ne mérite pas l'attention du conseil, mais, la façon dont les travaux ont été exécutés, et la décision rapide d'épandre du gravier sur cette portion du chemin Demontigny est, à mon avis, très anormal».

«Le propriétaire a décidé de faire couper son bois. Et, de toute façon, les membres du conseil ont autorisé la dépense», ajoute le maire Rochon.

Une deuxième présence

Carole Sicard est revenue à la charge sur cette question lundi soir. Elle affirme, dans un message qu'elle a livré aux membres du conseil, qu'aucune demande n'avait été adressée à la ville de la part du propriétaire. «J'ai personnellement visité les lieux pour constater que les travaux ont été faits mais je dois aussi préciser que les 25 voyages de gravier n'ont pas servi aux deux résidences sur ce chemin. Les travaux débutent après ces deux résidences et se terminent où le maire Rochon fait la coupe de bois. Ces travaux ne vont servir que le maire Rochon puisqu'il exécute des travaux forestiers pour une personne qui ne réside pas dans le secteur».

Elle reproche au maire Rochon de ne pas s'être retiré de la discussion qui a mené à une décision dans ce dossier. À son avis, le maire Rochon se serait placé en situation de conflit d'intérêts. Elle s'est adressée aux conseillers municipaux en les invitant à se rendre sur place pour vérifier si ces travaux étaient véritablement nécessaires de même que le directeur des travaux publics et la directrice du Service d'urbanisme concernant le ponton aménagé tout juste avant la coupe de bois. «Vous ne devez pas vous sentir obligés de dire oui toutes les demandes qui vous sont adressées. C'est votre argent autant que le note que vous dépensez et je crois, que dans ce cas-ci, c'est du gaspillage».

Pas de problème

Le maire Rochon, à la suite de l'intervention de Carole Sicard, a indiqué qu'il était parfaitement à l'aise dans ce dossier. «Je n'ai rien à me reprocher. J'ai été embauché par le propriétaire pour procéder à la coupe de bois sur sa propriété. C'est mon métier. Et je peux le prouver. Je ne suis pas naïf à ce point. Je saurai bien me défendre le temps venu».



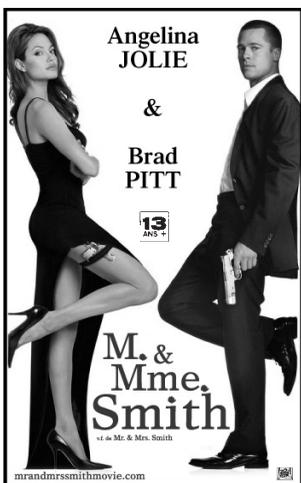
Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066

HORAIRE CINÉMA



Les 15-16, 17 et 18
juillet, à 19h00



Les 22-23 et
25 juillet, à 19h00



Les 29-30 juillet et
31 août, à 19h00

À VENIR...

• LA GUERRE
DES MONDES

TARIFS :

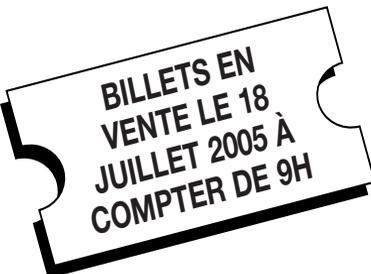
- Adultes : 8 \$
- 0-12 ans : 5 \$
- Étudiants (13-20 ans) : 6,50 \$
- 55 ans et plus : 6,50 \$
- Spécial les lundis : Adultes 6,50 \$



Alain Morisod et Sweet People

Enfin de retour !!!
Le jeudi 15 septembre à 21h

Admission générale : 40\$
Étudiants/aînés : 36\$



POUR PLUS D'INFORMATIONS : 449-1651



VILLE DE
MANIWAKI

Culture
et Communications
Québec



OUTAOUAIS

SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION
ÉCONOMIQUE

McCONNERY

FRAPPE FORT

AVEC OPTIMUM

0 COMPTANT **0** PAIEMENT AVANT
90 JOURS

Détails en magasin.

Spécial :
13 995\$



2003 PONTIAC GRAND PRIX GTP
Régulier : 15 995 \$

1^{ER} PAIEMENT OCTOBRE 2005 → **300⁵¹/mois**

Spécial :
21 995\$



2001 SIERRA
Régulier : 22 995 \$

1^{ER} PAIEMENT OCTOBRE 2005 → **464⁴⁷/mois**

* Les paiements et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur.

Spécial :
8 495\$



2001 CAVALIER
36 000 km

1^{ER} PAIEMENT OCTOBRE 2005 → **188⁰⁷/mois**

Spécial :
10 995\$



2003 ALERO

1^{ER} PAIEMENT OCTOBRE 2005 → **240⁶⁵/mois**

Spécial :
9 995\$



2003 CAVALIER
Non tel qu'illustré.

1^{ER} PAIEMENT OCTOBRE 2005 → **220⁶⁵/mois**

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

McCONNERY

Depuis... 1927

105, boul. Desjardins,
Maniwaki 449-1632

SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078

